AÑO VI — Sóller, 14 de Septiembre de 1929 — NÚM. 298

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS — REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — NUMERO SUELTO: 15 CTS

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA
CORREOS ESPAÑA CÉNTIMO

PLUMA JUVENIL

COOPEREMOS...

Quisiera hoy desvanecer en la inteligencia de los sinceros lectores una idea falsa, de que son víctimas bastantes católicos de nuestros tiempos...

Es ésta: que en la Iglesia de Jesucristo sólo los clérigos y religiosos han recibido misión de trabajar en la extensión del reino de Dios sobre la tierra y que los fieles, los piadosos cristianos, con tal que cumplan con regularidad sus deberes religiosos, pueden tomar tranquilamente una actitud pasiva y despreocupada.

Nada tan erróneo, como esta aseveración cacareada frecuentemente por los que sea temperamento o mala voluntad, están siempre dispuestos a cruzarse de brazos, por imperiosas y necesarias que sean las tareas apostólicas que los solicitan...

En efecto: que es un ejército?... un cuerpo compuesto de soldados y de jefes, pero no solamente de jefes!... que es una sociedad?... un conjunto de individuos organizados en vista del bien común, que tienen derechos y deberes recíprocos, enderezados a la consecución de un ideal propio de ella.

Asi en la Iglesia, Sociedad perfecta, todo cristiano es miembro y soldado del reino pacífico de Cristo, todos deben inflamarse del celo por la propagación y defensa de nuestra Fe, a todos incumbe el deber de apostolado.

Y asi debe ser... Qué inmenso campo de acción presenta el mundo actual a las almas generosas!... y cuán bien empleados son el corazón y las energías que le ofrecen para tan noble empresa!... ¿No vemos por desgracia en la sociedad moderna la instrucción religiosa descuidada; una niñez presa prematura de criminales influencias; la adolescencia, envenenada por el ambiente mórbido y deletéreo que forman la soez pornografía, las costumbres y espectáculos perversos, que so pretexto de educación inoculan con la insistencia de repetidas representaciones impúdicas, un borrón negro indeleble en las juveniles imaginaciones... qué decir de la juventud, gastada, sin ideales nobles, ávida de placer a toda costa...; y las familias desunidas...; el vicio glorificado y la virtud escarnecida...; los ricos vanidosos y egoistas y los pobres, que blasfeman porque les abruma la vida...? Ah! grandes, imponentes, urgentes, son los apostolados que solicitan al católico ferviente.... que repita, ardoroso e inflamado, las palabras del Apóstol de las gentes...: Impendam... et superimpendam!... si, yo me entregaré y me consumiré, para contribuir con mis esfuerzos al triunfo del bien.

Pero, objetarán muchos... quién soy yo...? qué puedo hacer...? acaso seré yo quien renueve la faz del mundo...? Entonces me vuelvo a esos indecisos, para no decir cobardes, y les contesto: No se os pide tanto, no renovaréis solos, en efecto, la sociedad entera... pero, y vuestros hijos...?, vuestra familia...?, vuestras relaciones...?, vuestros subordinados...? Todo hombre de bien, por humilde que sea, es una fuerza influyente para sus semejantes; el ejemplo tiene una muda elocuencia para los extraviados—la prueba está en que provoca su despecho—cuántas veces es más eficaz que los amenudo pomposos y huecos discursos!...

Tengamos también la sonrisa, la iniciativa franca y densinteresada, la generosidad y modestia del apóstol; el que se envanece de sus éxitos no merece ser favorecido de ellos..., es a Dios que se debe referir todo resultado y victoria.

No hemos leido la parábola de los talentos... de los obreros enviados a la viña...? que se nos llame a la hora de prima, a sexta, a nona... poco importa, aunque no hubiésemos contribuído más que a la salvación de una sola alma, bien remuneradas serían nuestras penas...

Dediquemos, pues, todas nuestras voluntades al servicio del bien; si no podemos ser jefes, seamos a lo menos soldados, y como Saulo, recientemente convertido, digamos:

—Señor, qué queréis que haga?...

TEÓFILO

Septiembre de 1929.

COL·LABORACIÓ

PRIMERENQUES

Hora d'auba

Dins una barca lleugera
a l'hora tranquil de l'auba
lluny de terra'm desxondí
la dolsa veu de mon pare.
Suaus les ones amigues
an aquella hora de calma
juguetetjant carinyoses
feyen bressol de la barca.
Vel·laven tots els estels
del cel, amichs de les barques,
i abans d'apagar sa llum
pipelletjant me besaren.
L'oretjol fresch embaumat,
que de la costa baixava
duya d'en-terra carícies
que'l cor matern m'enviava.
Aytant la rossa auriola
de la claror aguaytava
dins mon cor, d'infants batechs,
que no despertaren l'ànima.
Mon cor anyora aquella hora
de quietut inefable.
Cada dia més mon cor
estima s'hora de l'auba.

Ja el sol alt, despert el dia,
seguí navegant la barca
fent el camí de la vida
per una mar de borrasques.
Ja no m'arriba d'en-terra
la ventolina embaumada
que me duya les carícies
que m'enviava ma mare.
Ara el jove cor desperten
els siulos de les ventades,
pasions de mar endins,
de molt enfora de l'auba.
An aquella hora les ones
amigues me bressolaven,
i abans d'apagar sa llum
tots els estels me besaren.
Ara les ones bramulen,
i m'amenacen irades;
me volen tirar a fons
fent benes la meua barca.
Y tots els estels amichs
que a les fosques nits vel·laven,
ara no vel·len ni'm besen,
y d'en un en un s'apaguen.
De la meva sanch bullent
que'l cor flametjat, es alfa
ara's formen els niguls
que's desfan en fiblonades.
¡Anhels, passions novelles,
quimeres, promeses, ànsies,
batechs del cor sense ritme!
¿Perque despertareu l'ànima?

Vira ja, barqueta meva
anem a cercar la plaja
a redors dels temporals
en completa mar bonansa.
Quant recort d'aquesta vida
totes les hores passades,
tantes hores de maror
tan poques hores de calma.
Mon cor anyora aquella hora
de quietut i bonansa,
la de les ones amigues
que bresolaven la barca.
La de la rossa auriola,
de la claror que guaytava
dins mon cor, encara infant,
a l'hora tranquil de l'auba.
¡Benhaja l'hora quieta
de l'infantesa anyorada!
¡Benhaja l'hora tranquil
de l'inocència de l'ànima!

Gabriel MULET Y SANS

Conferencias para Caballeros de S. Vicente de Paúl

Patronato de Trabajo para obreros

En su creciente interés de acercar los corazones de los pobres a los corazones de los ricos, quiso Federico Ozanam, el Fundador de las Conferencias de S. Vicente, que todas las veces que el Socio deposita en las manos de *su pobre* el bono de pan, deje también caer en su corazón una gotica de esperanza y de consuelo, y al mismo tiempo en su alma, necesitada casi siempre más que su cuerpo, algún rayo de luz y de amor.

Por eso es cosa esencial en el Socio de las Conferencias la *personal visita* del pobre; en la cual viendo además más de cerca y conociendo de sus mismos labios todas las necesidades de su visitado, es imposible que no se interese por remediarlas.

De ahí precisamente ha nacido la máxima extensión y múltiple forma con que es ejercida la caridad por los Socios de las Conferencias de S. Vicente:

"Poniendo su fe bajo la égida de su caridad", considerando en él al mismo Jesucristo, da pan al pobre cuando le ve de él privado, le proporciona vestido, le facilita instrucción, le busca trabajo si carece de él, le procura salud o le asiste cuando enfermo, y con amor le enseña o recuerda sus olvidados deberes religiosos y sociales; en una palabra, en vida, le ayuda cuanto está en su mano, a levantarse del triste estado en que se halla, y después de muerto, socorre caritativamente su alma, aplicando por élla los sufragios de que acaso por su pobreza se vería privada.

Por eso también nuestra muy amada Conferencia de Caballeros de esta Ciudad, dando cada vez más muestras de pujante vida, en su caritativa obra de beneficiar y mejorar las clases necesitadas, acaba de constituir, con fecha 8 de los corrientes, un *Patronato de Trabajo* para procurarlo a los obreros que de él carecieren, dejando así atendido uno de los más importantes y necesarios aspectos de la Caridad.

EVOCACIONES ROMÁNTICAS

El Huésped de Valldemosa

Tercera parte. — Añoranzas. — La elegancia de Chopín

El adiós a Mallorca.

Mediaba la tarde de un buen día invernal. El sol había huído de los claustros de Valldemosa, y entre el tallado marco de los aleros del patio vislumbrábase, en lo alto, la turquesa celeste por la que cruzaban mayestática, despaciosamente, unas nubes blanquísimas cual vedijas de algodón a las que el sol en su ocaso teñía con reflejos opalescentes, Unos almendros y tal cual naranjo, albos como la nieve, embalsamaban el aire con el pronunciado aroma de sus múltiples flores, recién abiertas. Por las viejas arcadas, muros arriba, la hiedra romántica trepaba libremente dando la sensación—como lo era en efecto—de un completo abandono. La humilde fontecica glogloteaba indiferente presidiendo el jardincillo silvestre cuyos senderos, sin hollar apenas, tapizaba fino césped, lustroso y verde como la esmeralda.

Chopín, soñador y artista, pasea indiferente, bajo las bóvedas claustrales en la grata compañía de un libro. Es un tomito de versos que su amigo el poeta Heine le ha enviado pocos días antes precedido de una afectuosa dedicatoria: "A mon cher ami Fréderic, Henri".

Cansado ya de la lectura, penetra nuestro amigo en el jardín del patio. Ligeramente encorvado mira hacia el suelo como buscanco algo. Después, rodilla en tierra, y con sus manos—¡divinas y excelsas manos!—entre la hierba prosigue sus pesquisas. A poco sonríe triunfador, y luego de unos instantes de afanosa tarea va formando entre los dedos de su mano izquierda un ramillete—petit bouquet—de olorosas violetas.

Las pobres flores tienen para Chopín un mágico poder de evocación. Recuérdanle sus campos de Polonia. Los estíos pasados bajo las alamedas de Sluzewo, la propiedad condal de los Woldzinski sus amigos y protectores. La bellísima, graciosa y esbelta María Woldzinski ¿se habrá olvidado de él? Y sus obscuros pensamientos, que martillean en su cerebro sin concretarse, le atormentan Parecen evocar aquel precioso serventesio del sevillano Tassara:

"¿Por qué llega en la vida un fiero instante
que, aun del amor que verdadero ha sido,
sólo queda un recuerdo agonizante
cual la luz de la tumba del olvido?"

En el grato y saludable reposorio que para Solange es Valldemosa, el jardincillo del claustro goza también de sus preferencias. Alada y grácil este atardecer con su hueco vestido azul de táfetán, ceñido el talle por leve pañoleta que un broche de ónice finge sujetar, parece el modelo vivo de una litografía de "Gavarnie". Quedamente, de puntillas, acércase hasta Chopín sin que él, absorto con sus florecillas se dé cuenta.

—Es tarde ya, Federico—le advierte afable—. Parece notarse algo de frío; debieras retirarte. ¿En qué estabas pensando?... No sé por qué presiento que te torturas inútilmente. ¿Ves como yo me resigno?

—Tu caso es bien distinto. Estoy casi seguro de que tu madre, tarde o temprano, acabará cediendo: la gota de agua quebranta la roca... Después de todo, Clésinger es un buen muchacho. La Baronesa tendrá que reconocerlo. En cuanto a mí, Solange... ¡Varsovia, está tan lejos!... ¿Qué habrá pensado María Woldzinski, al no verme acudir desde el extranjero, inflamado de amor patrio, a la defensa de Polonia oprimida?

Las sombras van, poco a poco, invadiéndolo todo. En un lejano rincón del claustro brilla una lucecita al fondo de una puerta abierta, correspondiente a la celda que hace veces de salón familiar. A estas horas todos los días trabaja la Baronesa Dudevant en un curioso manuscrito, para ella muy de actualidad. "Un hiver a Mallorque" lleva por título. ¡Y con qué afán va confiando a las cuartillas las imágenes luminosas que captara su retina en aquel pais incomparable.

Salvador M.ª D' AYERBE

(Continuará)

La canoa "Miguel Caparó"

Esta esbelta y elegante canoa, propiedad de nuestro querido amigo D. Miguel Caparó, bendecida recientemente, va surcando el mare nostrum en frecuentes viajes de recreo y dedicada a la pesca, esporte de que tanto gusta el Sr. Caparó. De popa a proa mide 14 metros: su calado es de 1'20 m. Cuenta con una cabina coquetona con lujosos paramentos y confortables camas. El comedor es muy elegante: su equipo es de lo más completo.

(Fot. Antonio Castañer)

Este semanario agradecerá toda información de carácter local que se le facilite, pero no admitirá, más que en casos contados, colaboración literaria no solicitada.

M.C.D. 2022

El Infante D. Jaime y el General Primo de Rivera visitan Mallorca con motivo de las Fiestas Centenarias de la Reconquista

S. A. Real el Infante D. Jaime de Borbón.

(Clisé de "Correo de Mallorca")

Con el fin de solemnizar las fiestas del VII Centenario de la Reconquista de Mallorca, nos han visitado Su Alteza el Infante D. Jaime y el Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera.

Su permanencia en esta isla ha constituído un verdadero acontecimiento: su presencia dió realce y brillantez a los más culminantes festejos celebrados con motivo del fausto acontecimiento.

Nos es grato recoger en estas columnas las fotografías de tan ilustres visitantes y una sucinta información de los actos realizados.

Lunes, dia 9

Llegada a Palma, del Infante

Antes de las nueve del lunes empezó a afluir gente hacia el muelle para presenciar la llegada del Infante don Jaime.

A medida que iba pasando el tiempo, el gentío que se congregaba en el muelle era más numeroso, llegando a ser imponente poco antes de las diez, hora anunciada para la llegada.

A las nueve y media llegó al muelle la música del Regimiento de Palma con el músico mayor señor Torrandell.

También acudió un batería de costa al mando del capitán don Vicente García Figueras; llevaba la bandera el teniente de artillería señor Bonet.

Pasaron al muelle, para recibir a Su Alteza, el Capitán General, señor Marzo Balaguer, con su ayudante teniente coronel señor Coll y el coronel de Estado Mayor señor Creuet; el Excmo. e Ilmo. Dr. Miralles. Obispo de Barcelona, con su capellán de honor Rdo. don José Rodés; el Gobernador civil, señor Llosas, con los delegados gubernativos señores Parpal y Martínez; el Alcalde señor Aguiló y Valentí; el Presidente accidental de la Audiencia, don Jovino Fernández; el Delegado de Hacienda señor Díaz de Molina; el Presidente de la Diputación Provincial, señor Morell; el Gobernador Militar, señor Salcedo; el jefe de Obras Públicas, señor Manrique de Lara; el juez de la Catedral, señor Rosselló, y el de la Lonja, señor Fernández Morera; el inspector de policía, señor Flórez; don Nicolás Cotoner; el marqués de Casa Ferrandell; el Conde de Peralada; el Vizconde de Couserans; los ingenieros señores Pascual y Forteza; el Administrador del Palacio de Pedralbes don Manuel Luengo y el banquero don Juan March.

El Presidente de la Junta de Obras del Puerto don Miguel Cerdá y el ingeniero señor Frontera, el comisario de la Seda y Mayordomo de Semana de Su Majestad don Federico Bernades, el Fiscal don Domingo Maceres, el teniente coronel de Infantería don Pedro Llompart, ayudante del Gobernador militar.

El M. Iltre. Sr. Don Jaime Homar, S. V.; el alcalde de Zaragoza don Enrique Armusen y el teniente de Alcalde de aquel Ayuntamiento don Pedro Ferrando; el teniente de Sanidad don Vicente Sergio de Orbaneja, el delegado de la Transmediterránea señor Qués, el director de Sanidad Marítima señor Porcel y el médico don Carlos de la Calleja y nutrida representación de los Somatenes.

El Comandante de Marina señor Domínguez y el Bayle del Real Patrimonio don Enrique Sureda han pasado a bordo de la motonave "Infante Don Jaime" para saludar a Su Alteza.

A las 9'35, el buque que conducía al Infante y séquito fué señalado por el vigia de Porto-Pí.

A dicha hora, en el muelle había un gentío inmenso.

A las diez en punto entró en el puerto el hermosísimo vapor, de esbeltas líneas, "Infante Don Jaime", el cual va pintado de blanco.

A medida que el buque iba atracando al malecón del muelle nuevo, Su Alteza fué saludado por las Autoridades que le esperaban, contestando el Infante muy afectuosamente.

Inmediatamente se tocó la Marcha Real.

Cuando ya estaba colocada la plancha, subieron a bordo el Capitán General, el Gobernador civil y don Juan March, para saludar a Su Alteza.

También subieron dos Comisiones de lindas señoritas vestidas con el típico traje de payesa mallorquina: una de Valldemosa y otra de Sineu. La primera estaba formada por las señoritas Pilar Sureda (que le entregó el ramo de flores, Paula Torres, Catalina Fiol y Magdalena Bernat y la de Sineu, por las señoritas Juanita Abraham, que le entregó el ramo de flores, Magdalena Riutort y María Artigues.)

El Infante agradeció mucho el obsequio de los dos hermosos ramos de flores.

A las diez y media, aproximadamente desembarcó el Infante don Jaime, juntamente con el Presidente del Consejo, general Primo de Rivera.

Su Alteza iba vestido de Maestrante de Granada y el Presidente, de uniforme.

El efecto que produjo la presencia del Infante fué muy agradable, pues que tiene un semblante expresivo y cariñoso. Se parece mucho a su padre.

Al desembarcar, fué saludado con la Marcha real, prorrumpiendo el público en fuerte salva de aplausos.

El recibimiento que se le tributó resultó entusiasta.

El Capitán general presentó las autoridades a Su Alteza.

Seguidamente el Infante don Jaime revistó la tropa, montando luego en auto, tomando asiento a su derecha el alcalde de Palma Sr. Aguiló y Valentí.

En otro auto subió el general Primo de Rivera con el Capitán general y su ayudante señor Coll.

Era tanto el gentío que había en el muelle para recibir al Infante, que el auto que lo conducía apenas podía abrirse paso.

El público saludaba a Su Alteza con fuertes aplausos contestando él, cariñoso y sonriente, con las manos.

Por la Avenida de Antonio Maura y calle de Palacio se había estacionado también numerosísimo gentío; en los balcones que lucían colgaduras, había muchísima gente que no cesaba de aplaudir al paso del Serenísimo Infante.

En la Catedral.—Aguardando la llegada del Infante y del Jefe del Gobierno

A las diez de la mañana ya era numerosísimo el gentío que por las calles del Conquistador, Victoria y Palacio aguardaba el paso del Infante don Jaime y del Jefe del Gobierno, señor Marqués de Estella.

En la Catedral, además de varios centenares de personas, esperaban también los elementos oficiales.

Mientras se aguardaba la llegada del Infante y del Presidente, poco antes de las once menos cuarto, llegó frente a la Catedral, entrando seguidamente en Capitanía, el capitán general del Ejército don Valeriano Weyler con su ayudante el teniente coronel de ingenieros señor García Ruiz. El numeroso gentío que había estacionado en la plazoleta tributó al veterano general una cariñosa ovación.

Tras un coche ocupado por fuerzas de la policía; llegó a la Catedral en auto el Infante don Jaime, que sentaba a su lado al Alcalde de Palma don Juan Aguiló y Valentí.

Inmediatamente después, y en auto iba el Jefe del Gobierno, general Primo de Rivera que sentaba a su lado al capitán general señor Marzo.

La presencia del Infante y del Jefe del Gobierno fué acogida con fuertes aplausos y vitores.

Luego de saludar a las autoridades, el Infante penetró en la Catedral que se hallaba espléndidamente iluminada, y después de coger del hisopo el agua bendita, que le fué ofrecida por el Obispo de Barcelona, nuestro ilustre paisano el Dr. Miralles, besó doblando la rodilla, el anillo del prelado.

Seguidamente y bajo palio, entró a la catedral a los acordes de la Marcha real.

Tan luego el Infante don Jaime y el Presidente del Consejo ocuparon sus respectivos sitiales se cantó solemnísima Salve.

Recepción en Capitanía General.—Esta fué brillantísima

Al salir Su Alteza Real el Infante don Jaime y séquito de la Catedral, su presencia fué acogida nuevamente con grandísimos aplausos y vivas a los que el Infante —muy complacido—contestaba saludando al público muy efusivamente.

Desde la Catedral, el Infante, marqués de Estella, autoridades y séquito, se dirigieron a Capitanía General donde tenía que celebrarse la recepción.

Al entrar en el patio del Palacio de la Almudaina una compañía del Regimiento de Palma rindió a su Alteza los honores reglamentarios.

La recepción se efectuó en el salón del trono de la Capitanía General desfilando ante el Infante, acompañado del Presidente del Consejo y séquito, las siguientes corporaciones, personalidades y entidades.

Audiencia, presidida por el Presidente de Sala, señor Fernández, Ayuntamiento y Diputación, ambos en corporación y presididos respectivamente por el Alcalde, señor Aguiló y Presidente, señor Morell, Obispo de Barcelona, Dr. don José Miralles Sbert, y Cabildo Catedral, Maestrantes, Cónsules extranjeros, Delegación de Hacienda presidida por el Delegado, señor Díaz de Molina, Caballeros, Grandes Cruces, Reales Academias de Medicina y Bellas Artes, Personal de diferentes ministerios, Federación Patronal, Cámaras de Comercio, de la Propiedad y del Inquilato, Representaciones de los Ayuntamientos de la isla, Colegios de Notarios, Abogados y Procuradores, Compañía Transmediterránea, Unión Patriótica y Somatenes.

Asistió también a la recepción una nutridísima representación del Congreso Municipalista que se estaba celebrando en Palma Representando al Consejo de la Unión de Municipios Españoles organizador del Congreso, estaban el Vice-presidente del mismo y teniente de Alcalde del Ayuntamiento de Barcelona, don Luis Damiáns, con los señores Alapont, teniente de Alcalde de Valencia; Fina, Alcalde de La Bisbal; Fernández, de Velasco; y García Cortés, secretario.

Después desfiló la guarnición llevando al frente al general, señor Salcedo.

Terminada la recepción el Infante y marqués de Estella, éste último de uniforme militar ostentando en su pecho gran número de condecoraciones, entre dos grandes cruces laureadas de San Fernando, una de ellas preciosísima toda de brillantes y esmeraldas, regalo del Ejército de Marruecos, bajaron al patio de capitanía general revistando la fuerza que desfiló ante ellos.

El infante y el Presidente fueron clamorosamente ovacionados.

Visita al Ayuntamiento

Desde Capitanía general y terminada la recepción el Infante acompañado del Alcalde marchó al Ayuntamiento a efectuar su visita oficial.

Le acompañaba en su visita el marqués de Estella y autoridades.

En el ayuntamiento fueron recibidos por la Corporación Municipal presidida por el primer teniente de Alcalde, señor Oleza.

Estaba también en el Consistorio el Presidente de la Unión Patriótica y de la Diputación provincial, señor Morell.

El Infante y Presidente admiraron el magnífico vestíbulo y escalera parándose en el rellano superior a contemplar las lámparas que recientemente han sido adquiridas.

El Presidente del Consejo dirigiéndose a las autoridades se mostró encantadísimo del recibimiento que se les había dispensado, diciendo en alta voz:

—Magnífico recibimiento han hecho a Su Alteza.

El infante acompañado del general Primo de Rivera recorrió las diferentes dependende la Casa Consistorial escuchando las explicaciones que de todo le daban los señores Oleza y Gobernador Civil, señor Llosas.

En el salón de sesiones admiraron los retratos de los hijos ilustres deteniéndose a admirar los de Maura, (don Bartolomé y don Antonio) Obispo de Barcelona, Santos Oliver, general Weyler y Vila Olaria; de este último, al ver el uniforme del Tercio, el Presidente preguntó detalles.

El Marqués de Estella al enseñarle el retrato del general Weyler y decirle que estaba en él retratado hace muchísimos años y por lo tanto muy joven, contestó.

"El también está muy bien; lo he visto y saludado en Capitanía."

Al entrar el Marqués de Estella, en el despacho del Alcalde y fijarse en la imágen del Sagrado Corazón, se dirigió a ella besando su pedestal.

El Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros, general Primo de Rivera.

(Clisé de "Correo de Mallorca")

Ante los insistentes aplausos del público que estacionado en la Plaza de Cort estaba, el Infante y el Marqués de Estella salieron al balcón principal donde fueron aclamados largamente por el numeroso gentío que allí se hallaba congregado.

La ovación duró larguísimo rato saludando el Infante a la multitud con cariñosos ademanes que demostraban la emoción que el espectáculo le producía.

El Presidente también correspondió a los aplausos saludando sonriente a la muchedumbre que los aclamaba.

Poco después con los mismos honores bajaron al zaguán admirando el Museo de Raixa.

Almuerzo en Capitanía General

En Capitanía general se sirvió en honor del Infante y Presidente un banquete al que asistieron únicamente el séquito de S. A. y Marqués de Estella, las primeras autoridades y familia del general señor Marzo Balaguer.

El banquete fué servido por el Grand Hotel.

Inauguración del Congreso Histórico Municipalista

A las cuatro de la tarde, en el Palacio de la Lonja, se celebró el solemne acto de la apertura del Congreso Histórico Municipalista, al cual asistieron el Infante y el Jefe del Gobierno, quienes después de inaugurarlo, salieron para el Castillo de Bellver.

Visita al Castillo de Bellver

Al llegar al castillo de Bellver el Infante Presidente del Consejo y séquito fueron allí recibidos a la entrada por el Administrador del Real Patrimonio señor Sureda y su hijo don Honorato.

Precedidos en su visita por el señor Sureda, el Infante don Jaime, Presidente y acompañantes (entre los cuales estaban la Marquesa de Benicarló y sus hijas) visitaron rápidamente el castillo, oyendo las explicaciones que de su historia les dió don Enrique Sureda y admirando los espléndidos paisajes que desde allí se divisan.

Al bajar el Infante la cuesta de Bellver para dirigirse en auto al campo de fútbol, una joven le obsequió con un ramo de flores, espontánea manifestación que el Infante recogió sonriendo y saludando a la muchacha.

En el campo del "Alfonso XIII." — La llegada del Infante.—Ovaciones

El campo del "Alfonso XIII" presentaba a la llegada del Infante, Presidente y séquito, magnífico aspecto, hallándose completamente atestado.

Al entrar la comitiva regia, Su Alteza y Presidente fueron largamente aplaudidos.

El partido fué magnífico, venciendo el "Barcelona" al "Alfonso" por 3 a 1.

Su Alteza regresa a la motonave

Desde el campo del "Alfonso" Su Alteza y séquito regresó a la motonave, que se hallaba espléndidamente iluminada.

Banquete en el "Mediterráneo Hotel"

Por la noche, a las nueve, tuvo lugar, en el "Mediterráneo Hotel", el banquete con que el Ayuntamiento obsequiaba al Infante.

En el "Círculo Mallorquín"

En el "Círculo Mallorquín" se celebró la misma noche el anunciado baile de gala en honor de Su Alteza el Infante don Jaime.

Los salones de dicha Sociedad ofrecían brillante aspecto.

Numerosa y selecta concurrencia asistió a la fiesta.

Su Alteza llegó al "Círculo Mallorquín" cerca de media noche, con el Marqués de Estella, acompañándoles las autoridades y séquito. Fué recibido por la Junta de la Sociedad, tributándosele calurosa ovación al penetrar en los salones.

Durante la fiesta, el Infante bailó con las hijas del Marqués de Benicarló, que vinieron con su padre desde Valencia, acompañando a Su Alteza, y con las señoritas Leonor y María Rosselló y Coll, Fanny Salas y Catalina García.

En el Salón Montenegro, el Infante fué obsequiado con un exquisito "lunch".

El Infante permaneció en el "Círculo Mallorquín" hasta poco después de la una, y al marchar se le tributó una afectuosísima despedida.

Martes, día 10

En Santa Ponsa

El martes debía tener lugar la bendición de la Cruz monumental erigida en el sitio donde desembarcaron las huestes cristianas y el bello oratorio, de estilo románico, levantado en los mismos terrenos en que las huestes de Jaime I lograron su primera victoria sobre los sarracenos.

A causa de lo pésimo que se presentaba el riempo desistieron de asistir a dicho acto el Infante y el General Primo de Rivera.

Se bendijo solamente la Cruz monumental, aplazándose para el jueves la bendición del Oratorio.

En Alcudia

Por la tarde, el Infante y su séquito se dirigió a Alcudia donde se bendijo la nueva Casa Consistorial.

En Pollensa

Después marcharon a Pollensa donde fueron obsequiados con un banquete en el Hotel *Maricel*.

En La Puebla

Desde Pollensa el Infante, el Marqués de Estella y séquito, marcharon en sus autos, velozmente, a La Puebla, donde debía verificarse la inauguración del Grupo Escolar "Miguel Primo de Rivera".

El recibimiento que la villa de La Puebla efectuó a su regio visitante y acompañamiento, es algo inenarrable.

Una vez llegados se procedió a la bendición e inauguración del citado grupo escolar, cuyo acto resultó interesantísimo y que reseñaríamos con gusto si el espacio de que disponemos nos lo permitiera.

En el Preventorio-Sanatorio de Caubet

De La Puebla se dirigió Su Alteza, Marqués de Estella y séquito a visitar el Preventorio-Sanatorio de "Caubet" que en el término de Bunyola levanta el millonario D. Juan March.

Visitaron las obras de construcción de dicho Sanatorio, siendo luego obsequiados con espléndido "lunch".

Después regresaron a Palma.

Banquete de la Diputación

Por la noche, el Infante don Jaime fué obsequiado por la Diputación Provincial con un banquete, que se sirvió en el palacio de dicha Corporación.

Sn Alteza asistió acompañado del Presidente del Consejo.

Función de gala en el teatro Principal

Después del banquete, Su Alteza, asistió a una función de gala que se dió en el teatro Principal, cantándose la ópera *El Barbero de Sevilla*.

Miércoles, día 11

Excursión a Artá y Manacor

El miércoles, visitaron el Infante D. Jaime y el general Primo de Rivera con sus séquitos y las autoridades, las cuevas de Artá, marchando después para ver las del Drach.

(Termina en la página 4.ª)

M.C.D. 2022

II Conferència de divulgació de les festes Centenàries

Un capítol de l'Historia del St. Cristo: les seves Capelles

(Conclusió)

Y anem ja a ocupar-mos de

La segona Capella del St. Cristo: la del Convent actual.

Millor sort, Senyors, hem tinguda respecte d'aquesta Capella, que no en tinguerem respecte de la del Convent vell.

Una partida del *"Llibre de gastos de la Confraría"* de *"Dia 29 de Juyñ de 94 (1794)"* mos dona a coneixer que aquest fou el *"dia en que se comensà a treurer pedres per la Capella."* Y un poc més avall hi llegim: *"Nota que dia 12 Agost de 1794 se comensaren los fonemens de la Capella."* Y altra: *"Nota que dia 26 7bre. de 1794 se posà la primera pedre de la Capella del St. Christo."*

Així idò ens consta de la nova capella no sols el dia en que fou col·locada la primera pedra, el 26 de Setembre de 1794, sino també el dia en que se començaren els seus fonaments i fins i tot el en que's començà a treurer pedres.

Mes per no haver deixat de dir res en l'historia de les capelles del St. Cristo, enc que tot directament no interessi al nostre assumpto, deixau-me emperó prender el curs de la historia desde els seu principi, el qual constitueix l'historia de la traslació del Convent.

Cansats ja els religiosos de gastar tot inútilment en arreglar la vella casa i l'iglésia, vejent-la cada dia en pitjors condicions per habitar-la i tement cada vegada més per les própies vides i dels feels que hi concorríen, res es d'extrany que, al 14 de Decembre del any 1748, després de vençuda una molt llarga i ferm obstinada resistència, realisassen ab la major solemnitat i ab la més fonda alegría, el seu traspàs a la finca de *Can Espaseta*, que en propietat los llegava el señor Juan Arbona, Notari, alias anomenat *Mercader*.

Así ens ho transmet una *"Noticia ocularment vista per lo Escrivent de lo que passà"* la qual llegim en el ja tantes voltes mentat *"Llibre de notes"*: *"Circa de las 9 y mitja se feu la funció y processó de esta manera. Devant enavan alguns homens y tots los miñons de la escola amb atxes y ciris encesos; después tota la Comunidad ab ciri cada qual. La prodigiosa Figura del St. Ch.º aportaven sobre de un tabernacle devant el thalamo quatre sacerdots vestits ab camis y casulla. Baix el thalamo aportava el M. R. P. Provincial* (P. Fr. Antoni Riera) *el globo* (o sia el copón ab les hósties) *El P. Definidor Castayó la Vera Creu, y el P. Junipero* (Serra, l'Apóstol de Califórnia) *la extrema unció. Derrera enava el Notari Apostòlich* (Mossen Lluís Terrassa). *Collaterals el Sr. Barth. Estada Prom Syndich del Convt., el Sr. Dn. Gaspar Dureta y el Sr. Dn. Fraco. Governador de la fortaleza y algunas señoras y gent ordinaria no masse. Arribant a Casa de dit Arbona... se parà tota la processó devant dita Casa cuya porta estava cerrada cuya clau tenia el Nott. Apostólich; y cridant éste per testimonis el Sr. Dn. Gaspar Dureta y el dit Governador, entregà la dita clau de dita casa al Sr. Syndich el qual per las suas propias mans obrí: repicant en el interim la campana y aparaxent la casa o Iglesia tota endomasada q. parexía un Cel. Se cantà la missa* Egredimini, *puys era dia dissapta. Oficià el M. R. P. Provincial, Diaca el Pare Deffinidor Castayó y Sub-diaca el Pare Lector Junipero. Se digueren tres misses un Te Deum solemne y un respons en sufragi de la anima del dit Juan Arbona."*

Després d'haver d'aquesta manera pres possessori solemne els religiosos de la casa d'Arbona ¿permaneixiría ja, senyors, definitivament aquí la veneranda Figura del Sant Cristo?

No hem trobat document algún que expressament mos indiqui haver estada restituída a la Iglésia del Convent vell, però es induptable que así hagué de ser per mentre durassen les obres de construcció de la nova iglésia; puig en la relació de la solemne festa que's va fer més envant per la bendició, el dia 19 d'Octubre de 1783, construída que'n fou la seva primera mitat, tornam llegir-hi aquestes paraules: *"La Figura del St. Cristo, la aportavan 4 sacerdots i foren el P. Fr. Ff. Oliver, el P. Fr. Jaume Castañer, el P. Fr. Juan Cerdó y el P. Fr. Joseph Sastre"*.

Després d'aquesta fetxa i segona traslació si que creym que la miraculosa Imatge del St. Cristo permanesqué ja definitivament en la nova Iglésia; mes fins l'any 1799 hagué d'estar encara sens própia capella.

¿Ont estaría durant aqueix temps de interinitat?—Ni la Tradició ni la Història ens ho han deixat consignat, però es ben segur que estaría en lloc distingit i molt provablement en el presbiteri, a l'Altar Major.

Fins l'any 1794, segóns ja tenim consignat, no fou començada la obra de la nova capella, i ab el relativament breu espay de cinc anys fou aixecat aquest monument grandiós, que avuy encara admiram, Santuari beneit que, durant tot un sigle, ha anat recullint i guardant, com copinya sagrada, els perfums de la fe, de la pietat i de la devoció sollerica al qui per Deu els fou donat com el major Protector.

Y ¿qui podrà dir els grans sacrificis que durant tot aquells temps s'imposaren gustosament pel St. Cristo tots els bons fills d'aqueix Poble? Desde son fill illustre. l'Il·lustríssim Bisbe de Mallorca, D. Bernat Nadal que hi contribuí ab les seves llimosnes materials i ab el tresor de les gràcies espirituals i de la seva jurisdicció episcopal, concedint indulgències als contribuyents i permetent traballar-hi algún diumenges i festes; desde els cavallers i senyors de la vila que hi aportaren els seus donatius quantiosos en diners; i els religiosos i els obrers de la Confraria que hi traballaren incansablement; fins als pobres manestrals i jornalers que hi sacrificaren sovint les seves dietes, tots, tots els fills d'aqueix poble i bons sollerics, hi volgueren deixar eternament pignorades les seves més fondes i tendres amors.

Llegint les partides que consten en el *"Llibre de gastos de la Confraría"*, hem pogut anar seguint els curs general de les obres. Desde aquell any 1794 fins ja ben entrats en l'any 1797, hi figuren especialment dates de pagament de jornals als pica-pedrers i sos manobres, als ferrers, serradors i traginers, contes de pólvora i de senayes i del port per mar del marés procedent especialment de *Tuent, d'Andraitx* i del *Coll d'En Rebassa*: mostra evident de que fins allavors se havía quasi reduit el traball a la feina grossa de arreglar el pis i aixecar les parets.

El dia 15 d'Abril del dit any, hi trobàm ja aquesta primera partida: *"Dia 15 Abril a Mestre Rotger a conta de la esquerada de la gornisa, 9 lliuras.* "Dia 27 de Maig de 1798 aquesta altra: *"Més per colors per lo estuco, 2 lliuras 2 sous."* Y ja per el mes d'Agost d'aquest mateix any, hi llegim aquesta altra: *"Més a Mestre Guillem Torres per 10 js. q.e comensà a fer feina a la capella al 16 Juriol de 1798, 4 lliuras."* Mostra ben clara del adelantament del traball.

Y así veym ja allavors repetir-se ab abundància aquestes dates junt ab algunes també de retjoles i cosas semblants, fins que arreglada que fou la capella lo imprescindiblement necessari per ser solemnement beneída, i trasladar-s'hi la Figura veneranda i estimadíssima del St. Cristo, es va efectuar aquesta solemne funció la diada del 2 de Maig del any del Senyor 1799.

No volem deixar de transcriurer també íntegrament aquesta festa tal com se conté en el ja citat *"Llibre de Notes"* que diu textualment en el fol. 63: *"Nota com dia 2 del mes de Maig de 1799, en este Cont. de Jesús de Soller, el M. R. P. Fr. Miquel Salvà de Llummajor, Ministre Proal, benei la capella nova del St. Chto. servint de Ministres el R. P. Fr. Bonaventura Togores Diffr. abitual y el P. Fr. Joaquim Puig Predor. Conventual. Foren los padrins Doña Joane Anna Vidal y Prom Sindicasa de dit Cnt. y D. Antoni Maria Prom Estade, olim Serre de Marina, son fill, de edat de 11 añys. Després de beneida se cantà un ofici molt solemne essent los músichs el R. P. Fr. Tomàs Company Diffr. actual, R. P. Fr. Sebastià Socies, el R. P. Fr. Hyeroni Castelló, el P. Fr. Antoni Lliteres, Organista. Predicà el R. P. Fr. Ramón Estrauch Lr. de Theologia. Catedràtic."* (El qual, Senyors, dispensa-ume aquest paréntesis consegrat Bisbe de Vich el 16 de gener de 1817, morí asessinat per la masonería el 15 de Abril de 1823, essent el derrer Bisbe religiós que posseí aquella nobilíssima Seu Vigatana, fins a la última recent promoció del nostro molt estimat Il·lustríssim P. Juan Perelló, de la nostra Congregació a qui Deu guard). Y seguim la relació: *"Tant era el concurs que basta dir que la guarnisa de la Iglesia estave plene de miñóns y homens. Par la tarde se feu una solemníssima processó per Vila aportant 4 sacerdots ab dalmàtica la dita Figura. Entrà an la Parroquia cantant la música uns goigs nou compost per el P. Vicari de Cor, Fr. Miquel Torres. El M. R. Comú vestit de Cor ab Creu alsada la rebé y la acompañà sortint fins el portal de la Iglesia y el M. R. señor Rector Antoni Nadal ab un ciri encés la acompañà fins al Cont. Tot el poble concorregué y arribant al Cnt. se entonà el Te Deum y essent en el Te ergo ja estigué la dita Figura collocada en lo altar y patent a tot el poble que fonch de extraordinari alegria per tots els moradós. Los Srs. Regidors qui eran Barthomeu Morell, Josef Coll Tinent de Balla, Jaume Garau, Diputat, Joan Bausa Bujoa, Diputat, Hyeroni Ferrer, Personero, y Antoni Morell, Secretari. Obrers, el Sr. Joan Morell, Joaquim Oliver, Llorens Bausà Clavari y Miquel Castañer, als. Bosa, Escrivà. Dia 3 que fonch la Creu se feu altre solemne feste. Predicá el R. P. Fr. Rafel Salom Lr. de Theología. Cantà lo ofici el Sr. Jaume Oliver, Ministres el Sr. Dr. Ff. Rullàn y Josef Capiró Pre. Entre tot se feu 300 lliuras."*

La nova Capella com ja em dit, enc que solemnement beneída, no estava encara del tot acabada en aquella fetxa de 1799; i per això fins ja ben entrats dins la centúria del 1800, veym continuar-se ab abundància partides relatives a la seva decoració.

Als 27 Abril de 1800 *"per 82 dotsenes de retjolas pintadas de diversos colors al patró Joseph Barceló de Ciutat per enretjolar la capella, 39 lliuras 11 sous."—Dia 15 Maig a Vicens Arbona Cullera per 30 dotsenes retjolas per enretjolar la Capella, octavadas, solsament 6 lliuras, y fa gràcia de lo demés pues solen correr a 10 d. la dotsene."—"Dia 13 (Decembre) per 15 dotsenes retjolas pintadas de Barcelona, 7 liiuras, 15 sous."* etc.

Al Sr. Guillem Torres de Valldemossa, pintó, a qui el dia de la bendició de la capella s'havien ja entregades passat de 600 lliures trobam repetir-li encara moltes partides tant en jornals com en nous materials Así a l'any 1801 hi llegim: *"Dia 15 jener an el Sr. Guillem Torres pintor per 299 pams de vasemans y or per alt de la capella, 30 lliuras 18 d."—"Més al dit per fer y deudar la clau de or y mans, 11 lliuras 18 d."*—Dia 1 de Març *"al Sr. Guillem Torres per 304 palms de vergarons deurats que son per los llunetos y plans en la entrada de la Capella, 30 lliuras."* etc.

Y lo mateix podríem notar respecte del fuster que era Mestre Miquel Mayol, i del ferrer, que era Mestre Jusep Morell; advertint que ja pel mateix any de la bendició se eren gastades en l'obra de decoració 99 lliures 8 sous entregades *"al ferrer de Ciutat per los arrembadors de las duas sacristías."*

Per altra part, l'any 1801, *"lamon Antoni Gamundi Roega, cordialíssim devot del Sant Crucifici ha fets un rexats de ferro a la capella i la Confraría li ha ajudat en 10 lliuras."*

"Més se nota com día 22 de Mars de 1801 una pia y devota persona de Palma regalà el salamó de cristall al Sto. Christo."

Del any 1805 es la següent *"conte del altar del Sant Christo. Per fer lo altar de lleñe, le escultura y dorarlo, 36 lliuras.—Ms. per la vara de ferro per le tele, 1 lliura 2 sous. Y exí costa el quadro y la tela docentas deset lliuras dos sous las que han entregades en el Sr. Guillem Torres los Obrers, esto es, el Sr. Llorens Bauçà sent lliuras devuit sous y el Sr. Miquel Castañer Bosa sent setza lliuras quatre sous."*

L'any vinent, 1806, se va fer a Palma el ninxo de la capella, o sía el parament tot daurat i l'urna ont s'hi custodia i es adorada la veneranda Figura del St. Cristo, i uns candelerets, per tot lo qual se pagà: *"per el ninxo al señor Guillem Torres 360 lliuras 9 d."*; i pels dos candelers *"que se han fet per edorno de la capella, que han pagat los señors Jaume Antoni Mayol y Juan Morell, 63 lliuras."*

El mateix any fou encarregat el quadro tepresentatiu del miracle del St. Cristo e impenitència de'n Benet Esteva i pot ser també el qui està al seu enfrot que es una alegoría del fet de l'agregació de la Capella a Sant Juan de Letràn, al Sr. Guillem Tores, quin nom consignat les derreres vegades l'any 1815, es sustituit per l'endavant, en el traball de decoració de la Capella del St. Cristo, pel nom del Sr. Jaume Girasol, per qui foren ja pintats els dos quadros laterals del presbiterio de la mateixa Capella, que representen l'ún la Oració del Hort i l'altre la Flagel·lació de Jesús, tractats abdós al preu de 60 lliures, i collocats l'any 1820.

Del any 1816 es aquesta nota, firmada pel R. P. Guardià, Fr. Salvador Oliver, la qual transcriven del *"Llibre de les intrades de la Confraría"*: *"Nosotros abajo firmados Sr. Sostituto, R. P. Guardián y demás PP. discretos del Convento de Jesús de Sóller, certificamos como a los 16 del mes de febrero de 1816 se nos han entregado unas brancas de valor 18 libras quinse sueldos sin contar el trabajo de las manos la que han de servir por la capilla del Sto. Cristo de dicho Convento, y la que ofrece y da Pedro José Lliteras, hijo de Juan y de Antonia Borrás consortes, ya difuntos, natural de la villa de Artá; y es su voluntad que por ningún tiempo puedan alienarse y menos salir de dicha Iglesia..."*

L'any 1828 *"de resultas de amanesar ruina y estar en perill proccim de una desgracia es tres vasos de la entrada de la Capella per motiu de tenir ses voltes de guix y estar totas cruxidas, fonch precis ferles de nou en ses voltes de marés"*. Lo qual donà ocasió a fer el pis actual ab les retjoles de marbre blanc duytes de Valéncia i els voltants de pedra blava esmolada que foeu comprada a Marcella pel patró Bartomeu Garau, segóns consta per les derreres partides del *"Llibre de gastos de la Confraría"*.

Quant i per qui foren fets els bells quadros que estàn a la rotonda, completant así la decoració mural de la capella, i quant va ser col·locat l'altar de pedra, es cosa que ja no hem pogut aclarir.

Presents ja allavors aquells temps inquietants i turbulents per l'Europa en que el foc de la revolució anava extenguent-se per casi totes les seves nacións, be pot ser que els frares del nostro Convent, que ja qualque pic n'havien experimentada la seva esgarrifosa escalfor, no's sentissen ab gayre delit per escriurer, o al menys les passassen per alt aquestes dates tan interessants.

L'any 1823 les havien estades ja incautades vàries precioses alhaques, especialment del St. Cristo; l'any 1835, el dia 12 d'Agost, rebent els frares el cop mes dur vejeren el seu Convent suprimit per ordre del impío Govern de'N Mendizabal, i passats tots els seus bens a ser bens nacionals, per les mans desamortitzadores del Estat que se n'incautava; i dos anys després, als 15 de Febrer de 1837, unes poques alhaques que n'havíen quedat del ric patrimoni del St. Cristo, en foren robades impunement per algúns homos enmascarats, de dins l'habitació del Custos, P. Jusep Rullan, ont per major seguretat se custodiaven.

Quant, poc temps després d'aquest fet, fou tancada al culte l'iglesia d'aqueix Convent, diu Mossen Rullán que *"la devota figura del St. Cristo era també romasa tancada en el seu ninxo, fins que, temerós un religiós franciscá que fos objecte d'una profanació, la se'n dugué ocultament a ca-seva. Mes conegut i divulgat aquest fet, se li aconsellà tornar-la al seu lloc, mentrestant se disposava la seva solemne traslació a la Parróquia"*.

Una relació que'n du totes les senyes d'autenticitat, escrita provablemet per algún dels exclautrats, la mos conta d'aquesta manera: *"Dia 19 del mes de Agost de dit any (1837) ab solemna prosesó del Clero, los dotze Exclaustrats y part del Sr. Ajuntament, ab poch concurs de poble, fonc aportada la preciosa figura del St. Cristo en la Parroquial Iglesia de dita Villa* (essent allà col·locada en la capella actualment dedicada al Nom de Jesús);*y se estigué en pública veneració y culto fins el día 21 Janer de 1839 que per ordre de Dn. Juan Muntaner Canonge de la Sta. Iglesia, Vicari General Governedor de la Mitra, foch trasladada dita figura en la seva propia Capella... circa las 5 del mati, per tres saserdots, ab moltde secret y reserva". "Lo qual,* afegeix Mossen Rullán, *no deixà de sorprendrer i contrariar als feels que haurien volgut donar un testimoni públic de la seva fe, acompamyat-la-hi en triumf"*.

Senyors, el St. Cristet del Convent, que a éll li devía el nom, també a éll volía honorar; i sols del Convent, pujol sagrat, volía dispensar la seva protecció i els seus favors demunt els ditxosos fills d'aqueix poble.

Y conclueix aquella relació: *"Se continuá la devoció axí al St. Cristo com a los dames Sants de dita Iglesia... especialment al St. Cristo, que se quedà ab una corona y persinta de or. Los damés adornos de la capella y altar recobraren los que se pogueren, basta seber que la tela que cubria dita figura, que era de roba, ab una figura molt ben pintade, le feran tota tresos que no tingué adop. Esta tràgica eccena tingueren que sofrir i patir en estos desventurats quatre anys. Se fa aqui esta nota per memoria dels sucés pesat, y se continuarán en este quadern los contes succints de entradas y gastos de la Confrería del St. Cristo"*. Mes desaparegut el quadern, sols aquesta fulla ha quedada.

Y ara, Senyors, podría ja donar per acabat el meu traball, si l'hagués de concretar a presentar-vos no més en aquesta conferéncia, les dates históriques que he pogut reunir respecte de les capelles del nostro St. Cristo; puis ja desde aqueix punt no ens consta res més d'interés, si no es la sustitució de la tela vella del St. Cristo pintada pel Sr. Guillem Torres, ab la que hi ha actualment, que ho fou ja pel pintor Solleric, En Tófol Pizá, en temps del 3er Custos P. Antoni Casasnovas, i l'enretjolat nou del presbiteri, de les escaletes i del camaril en temps del altre, Mossen Juan Simonet, pagat pel Marqués Destrull, el vell Senyor de Son Angelats.

Ab tot, importa també, perque no'm quedi aquest traball tan incomplet, dir, enc que sía sols una paraula, de la seva importància artística i relativa.

Per lo que mira a la primera, objectivament considerada, vejeu lo que'n diu Mossen Rullan: *"Forma aquesta capèlla un segón cos, a modo de creuer, tot proporcionat a l'Iglésia... En arquitectura seguix el mateix gust* (o sia l'estil compost de clásic reneixement); *té les parets estucades- i decorades ab passa-mans d'or, recubertes ab pintures al oli, fetes aposta, que representen escenes de la Passió del Salvador"*.

Si la consideram en el seu cayre subjectiu, es a dir, fitxan-nos en el valor e importància individual dels artistes que mos consta haver-hi traballat, escoltau lo que del Mestre Guillem Torres, a qui es deu quasi tota, l'obra de decoració de la Capella, en diu D. Vicéns Furió: *"Fou pels seus bons traballs molt conegut a Mallorca... Meresqué el titol de "Soci de mérit" en la Societat cultural de "Amics del pais de Mallorca", i va ser en élla fins que morí, Director de la escola de Dibuix"*. — De Mestre Bernat Cabrer, que fou el qui segurament la planetjà, así com tota l'iglésia, be es ver que concretament no n'hem vist parlar, pero ab tot fonament i justícia, hi feym recaurer demunt la seva persona, els sincers elogis que tributa a l'iglésia del nostro convent, en la seva obra entitulada *"Baleares"*, D. Pep M.ª Quadrado.

Especialment esmentat mereix que'n sia de la capella actual del St. Cristo, per la seva importancia històrica i artística, el quadro en que's llegeix la relació auténtica del miracle de la Suor, el qual se guarda clavat dins la paret, i tancat ab porta de vidre i requilla de llautó, al recó de l' escaleta de ma esquera que puja al camaril del St. Cristo. El seu valor històric no's pot posar mica en dupte puig que va autenticat ab el sello i firma del Illm. Bisbe Vich i Manrique. En quant al seu valor artístic es una bella execució que ha cridat sovint l'atenció dels intel·ligents, atribuida provablement per un Sabi Arqueólec a un Autor desconegut, de qui son tinguts també algúns bons traballs executats per aquell mateix temps, en els Llibres de Cor de la Seu de Mallorca.

Y ¿qué'n direm de la Importància relativa de la Capella, aixó es, respecte de la devoció dels Sollerics a la Santa figura?—Si be tenim que concedir que el sigle que ja n'ha passat, desde que fonc acabada, hi ha deixada estampada en les seves parets una petjada de vellura que està a la vista, son no obstant encara ben veres aquelles paraules de Mossen Rullán: *"La sumptuositat dels seus adorns no desment la devoció que aqueys vezins, desd'antic, li professen al St. Cristo que en élla hi es venerat"*.

Pero sobre-tot lo que mos dona a coneixer tal volta aquesta relativa importància es aquell excepcional i singularíssim privilegi concedit a la nostra Capella l'any 1790 ab rescripte del Capítol de Canonges de St. Juan de Letràn i ab anuéncia de Nostro Santíssim Pare, el Papa Pius VI, segóns el qual la nostra Capella del St. Cristo era perpetuament agregada, unida e incorporada a aquella Basílica patriarcal, de tal manera que visitant-la ab les condicións ordináries, s'hi puguen guanyar en élla totes les indulgéncies que's guanyen visitant personalment aquella Sacrosanta Basílica de Roma.

¿Pot haver, Senyors, argument més convincent de la capdal importància relativa que en els temps passats ha tinguda aquesta Capella per la devoció i pietat sollerica?

Y lo que es per voltros no'n tenc necessitat de descriure-ho.

Ab tota l'ànima i el cor d'un bon solleric, eus sabé expressar, en la conferéncia passada, el culte Vicari d'aquesta Parróquia Dr. Mossen Jusep Pastor, lo que era pels sollerics el St. Cristet del Convent: això es *"la joya més apreciada que mos deixaren els nostros pares"*. Jo idó, seguint aquesta idea tan bella, em contentaré en dir-vos ara: que n'es *"l'estotx estimat d'aquesta joya tan volguda"* i el trono de les seves misericordies i gràcies més grans. Y eus repetiré també les seves paraules: *"la multitut de ex-vots que guarda el camaril n'es prova ben clara de lo que estam diguent; y a totes hores, persones de tota mena y condició, entren y surten d'aquesta Capella o per agrair beneficis rebuts o implorar demunt élls les misericórdies del Cel"*.

Y per aixó, quant, en aquesta acasió tan memorable de Festes Centenàries de la seva prodigiosa Suor, heu sentit que se eus demanava la vostra ajuda i cooperació per fer-li a n'aquesta joya tan preciosa i tan estimada un nou estotx mes valios, en lo qual no feym altra cosa que continuar l'historia passada res té d'extrany que hi hajeu abocats tots els fills d'aquest Poble, presents i absents, la vostra generositat i els vostres entusiasmes. Y vataquí que ja en el breu espay de tres mesos escasos hem tinguda els Pares l'encoratjadora satisfacció de veurer pujar la suscripció popular, ab aquest objecte inaugurada ab els noms il·lustres del Bisbe Colom, del Magnífic Ayuntament i de totes les altres entitats de major representació en aquesta Ciutat, públiques i privades, fins a la important cantitat de *"pesetas 6.067'05"* ja col·lectades.

Evidentment, Senyors, no basten per totes les obres que estàn projectades; puig sols pel nou retaule, idea bellísima del Arq. Guillem Forteza, quin nom basta coneixer per tenir garantía segura de que està l'obra dins tot el tecnicisme del Art i de la Història, i encarregat ja al afamat escultor antiquari de Palma, D. Miquel Sacanell, se'n necessiten *deu mil*. Y faltarà encara lo que's necessita per repintar de nou les parets, recubrir els baixos de marbre, i finalment aixamplar el presbiteri, el camaril del St. Cristo i les reduidíssimes escales per pujar-hi. Mes tot confiam en Deu i en aquesta Imatge miraculosa que ho alcançarem.

Ara, Senyors, a tots, els presents i els absents, els qui heu ja contribuit ab el vostro donatiu, més petit o més gros, segóns les possibilitats, pero sempre amorós i sacrificat, eus suplic que accepteu, de part del meu Superior i en nom de tota la nostra humil Comunitat, en aquesta més pública i solemne ocasió, les més expressives gràcies.

Per tots pregarem al vostro i nostro St. Cristo que eus aumenti els bens a mesura del vostro amor i generositat; que eus beneesca les vostres empreses; que eus ajudi en les vostres necessitats; que eus guardi la fe, la pietat i les costums cristianes; que a tots eus fassi la gràcia de poder asistir i veurer acabar ab salut les festes Centenàries que ja hem començades, i finalment, que ens doni a tots, a mí i a voltros, en aqueix mon la seva gràcia i en l'altre l'eterna gloria. Así sia.

He dit.

P. Antoni MASCARÓ, SS. CC.

Novedades

LA NOVELA ROSA:

El alegre Pilgram, por Winifred Boggs. —1'50 ptas ejemplar.

COLECCION POPULAR

Cazando pumas, por Zane Grey.—1 peseta ejemplar.

NOVELAS EDITA

La hija de Prudencia, por Elionor Glyn. —2 ptas. ejemplar.

Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27.—SOLLER.

M.C.D. 2022

GACETILLAS

La electrificación del ferrocarril

Hace unas semanas que se encuentra en Palma un montador técnico que vino exprofeso de Alemania, enviado por la *Casa Siemens*, para proceder al arreglo de las anomalías notadas en el funcionamiento de los automotores eléctricos del ferrocarril de Sóller.

Dicho señor se dedicó, con preferencia al arreglo del coche número 4, cuyos ejes de las ruedas se calentaban de una manera excesiva. Reparados los inconvenientes que presentaba el coche, se procedió a las pruebas del mismo, marchando de Palma al Puerto de Sóller: durante el camino se probaron diversas velocidades, y se hicieron otras pruebas, las cuales dieron un magnífico resultado.

Ahora falta, únicamente, que con todos los coches-motores, se hagan las pruebas definitivas, consistentes en el transporte de 120 toneladas. Dichas pruebas, seguramente se practicarán la semana entrante. Si éstas dan resultado, es fácil que la *Casa Siemens* efectúe la entrega del material en debidas condiciones, y en tal caso es probable que no tardemos en ver funcionar el tren eléctrico.

El Homenaje a la Vejez del Marino

Nos consta que se están activando los preparativos para la organización del festival que hay en proyecto tributar, en homenaje a dos viejos marinos que residen en esta ciudad, y de lo cual ya hablamos en otro número.

Es muy probable que la semana próxima se reuna el "Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino" para definir la calidad de festejos a celebrar.

Ya informaremos a nuestros lectores de tan simpatiquísimo proyecto.

Turismo

Procedentes de Santhampton llegaron el jueves a Palma, a bordo del *Arcadian* 353 turistas ingleses, 180 de los cuales pasaron a Sóller, la mitad en tren extraordinario y la otra mitad en auto.

Comieron en el Hotel Restaurant del Ferrocarril de Sóller, de D. Vicente Sastre, y por la tarde regresaron a Palma para embarcar y salir con rumbo a Venecia.

* * *

Igualmente visitaron este valle gran número de personalidades del elemento marítimo de la vecina nación y algunos directores de importantes rotativos franceses. Habían llegado el mismo día a Palma a bordo del nuevo buque francés *Galea*, unidad que acaba de poner al servicio de la línea Francia-Argelia la "Compañía di Navigation Miste de Marsella".

Es el primer viaje que realiza y lo inició en Port-Vendres saliendo para Barcelona de donde procede.

Una vez en Sóller, los distinguidos visitantes se trasladaron al Puerto de Sóller, tomando un té en el Restaurant *Marisol* de D. Vicente Sastre.

Los excursionistas quedaron encantadísimos del admirable servicio desplegado por el personal de dicho hotel, y uno de los aludidos directores de periódicos prometió al Sr. Sastre ocuparse de ello en su rotativo.

Después marcharon a Palma en donde debían salir la misma noche para Port-Vendres.

La reparación de carreteras

La "Gaceta" publica un decreto distribuyendo en dos anualidades, diez millones de pesetas para la reparación de carreteras.

De ellas corresponden a Baleares 513.093 pesetas.

Sensible accidente

El martes de la semana que hoy fine, cosa de las cuatro y media de la tarde, en ocasión de hallarse podando árboles en un olivar situado en las inmediaciones de la *Torreta*, cerca de *Ca'n Custuré*, el vecino de ésta D. Antonio Mayol Vicens, de unos 70 años, domiciliado en la calle de San Jaime, tuvo la desgracia de caerse desde lo alto de una escalera, caída que, dada su edad, le dejó postradísimo e incapaz de moverse.

Ya muy entrada la noche, notando su esposa, D.ª María Colom Castañer, que no regresaba, se alarmó justamente y envió unos amigos al olivar de referencia, donde el anciano, al oirles, les guió con su voz al lugar en que se hallaba, diciéndoles:

—*Som aqui.*

El accidentado, se quejaba de fuertes dolores en distintas partes del cuerpo, y viendo aquellos vecinos que no le era posible traslarse a su casa por su propios pies, marcharon para dar avlso a la "Cruz Roja" de donde salió una camilla con cuatro camilleros, los cuales recogieron al citado Sr. Mayol, quien poco después de llegar a su casa, (cerca de las dos de la madrugada) dejaba de existir. Llamado el Dr. D. Jaime A. Mayol; éste trasladose inmediatamente en casa del accidentado, al cual encontró tendido en su cama, ya cadáver, y le apreció varias heridas contusas en el codo derecho y dos rozaduras en la parte anterior del antebrazo, y fuerte contusión en la parte derecha del tórax, con fractura de varias costillas, que le produjo la muerte.

El día siguiente, a las diez y media, tuvo lugar el traslado del cadáver a su última morada, y por la noche, en la parroquia, se procedió al rezo del rosario, a cuyo acto asistió mucha concurrencia.

El próximo lunes en la parroquia se celebrará solemne funeral en sufragio de su alma.

El fallecido era persona de principios cristianos, honrado y bondadoso: su carácter afable teníale granjeadas muchas amistades, siendo, por tal motivo, muy sentida su muerte.

Descanse en paz el finado, y reciba su apenada esposa, hermanos y demás parientes la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

* * *

El Juzgado interviene en el asunto, habiéndose practicado la autopsia al cadáver, la cual ha confirmado el diagnóstico emitido por el Dr. Mayol.

* * *

D. Antonio Oliver, ahijado del fallecido, nos suplica que en nombre de la viuda demos las gracias a cuantas personas cooperaron al traslado, desde el olivar a su casa, de su estimado esposo.

Las fiestas Centenarias

Ha sido bastante el público que durante estos días, se ha trasladado a la Capital con objeto de asistir a los lucidos festivales que se están celebrando durante esta semana, para conmemorar el VII Centenario de la Reconquista de Mallorca por el Rey Jaime I.

La Compañía del Ferrocarril de Sóller, durante los días que permanecieron en Palma el Infante y el Jefe del Gobierno, estableció unos trenes extraordinarios que facilitaron sumamente el traslado del público a la Capital.

El pailebote "San Miguel"

El jueves de esta semana salió para Barcelona, llevándose carga, el velero "San Miguel".

Saldrá de nuevo para esta población, el día 17, estando de regreso el miércoles día 18.

Matanza de cerdos

El próximo sábado, día 21, en la fábrica de embutidos y mantecas de cerdo, de don Miguel Lladó, se dará comienzo a la elaboración de los sabrosos productos que de dicho animal se obtienen y que tan codiciados son por el público.

Una excursión

La Cámara Oficial de la Propiedad Urbabana de Baleares obsequió el miércoles con una excursión en automóvil, a Sóller, pasando por Esporlas, Valldemosa y Deyá a los representantes de Cámaras del continente que han venido a Palma para asistir al Congreso Histórico Municipalista que se está celebrando.

Formaban la comisión que acompañó a los homenajeados el presidente accidental D. Gabriel Carbonell Magraner, los miembros de la Junta de Gobierno don Jaime Aleñá Ginard, don Jaime Ingacio Salom, don Gregorio Guasp Vicens, el presidente de la Comisión de Legislación don Jerónimo Massanet Beltrán, el secretario don Jerónimo Castaño Llull y el obogado asesor don Tomás Feliu Blanes.

Los excursionistas, que comieron en el restaurant "Marisol" del Puerto de Sóller, regresaron a Palma satisfechísimos del viaje el cual resultó agradabilísimo por los espléndidos panoramas que admiraron.

¿Un nuevo Banco en Sóller?

Durante esta semana han circulado insistentes rumores acerca de si el *Banco Hispano Americano* iba a montar en esta ciudad una sucursal, para lo que se asegura ha adquirido el edificio que en la actualidad ocupa el café de D. José Isern, *(Ca'n Mot-lá)* en la plaza de la Constitución, propiedad de la familia Aguiló, de *Ca'n Cera*.

De momento publicamos esta noticia a título de información. En números sucesivos procuraremos concretar este asunto.

Fiesta callejera, en la Alquería del Conde

Mañana domingo se celebrará en la barriada de la Alquería del Conde una interesante fiesta callejera que promete ser muy lucida.

Por la mañana en la iglesia de los Reverendos PP. Filipenses se celebrarán solemnes funciones religiosas, el cual programa insertamos en su oportuna sección.

Por la tarde tendrán lugar carreras pedestres para hombres, niñas y niñas, adjudicándose variados premios.

Por la noche habrá concierto musical a cargo de la "Lira Sollerense".

* * *

Para mejor celebrar esta fiesta, los citados vecinos han adquirido un corpulento buey, que han paseado esta mañana por las principales calles de esta población a los sones de la clásica gaita y tamboril, para después sacrificarlo y repartirlo en raciones entre los copartícipes.

Concierto musical

A causa, seguramente, de la fiesta de Fornalutx, no fué muy numerosa la concurrencia que asistió a la velada musical que a cargo de la banda "Lira Sollerense" se celebró el domingo último en la Plaza de la Constitución.

Mañana, con motivo de la fiesta que se celebrará en la Alquería del Conde, no habrá concierto.

Nota agrícola

El mercado de frutos se halla algo encalmado, pues las transacciones son pocas.

Los limones se satisfacen a 30 ptas. la carga.

Las manzanas de 12 a 15 ptas. la carga, según clase.

Los membrillos, a 10 ptas. la carga.

Las serbas, a 4 ptas. el quintal.

El Infante D. Jaime y el General Primo de Rivera visitan Mallorca con motivo de las Fiestas Centenarias de la Reconquista

(Viene de la página 2.ª)

En todas partes fueron objeto de toda clase de atenciones.

Desde las cuevas marcharon a Manacor, donde visitó la Parroquia, y después la fábrica de perlas.

Con motivo de la visita, las calles de Manacor estaban adornadas con profusión de banderas y se habían levantado varios arcos de triunfo, siendo muy notable el levantado junto a la fábrica de perlas en el cual además de la inscripción alusiva había vistosas aplicaciones de productos propios de la mencionada fabricación.

En su ruta de regreso a Palma, el Infante y el Presidente del Consejo fueron saludados por las autoridades de los pueblos del trayecto (Villafranca, Montuiri y Algaida) todos los cuales habían también levantado arcos de triunfo con inscripciones alusivas.

Carreras de caballos

Por la tarde concurrió Su Alteza a las carreras de caballos celebradas en el campo de la Hípica, a cuyo acto asistieron más de doce mil personas.

Banquete de la "Unión Patriótica"

Por la noche, en el edificio de la Lonja, lugar el más capaz que pudieron hallar los organizadores, se celebró el banquete dedicado por la Unión Patriótica a su jefe nacional el general Primo de Rivera.

La presidencia se colocó en el fondo sobre un estrado, levantado más de un metro sobre el nivel del suelo.

Los concurrentes se instalaron en ocho grandes mesas que ocupaban toda la longitud de las naves, mesas que estaban perpendiculares a la presidencia.

El número de concurrentes era de 850.

Por los Hoteles Mediterráneo, Victoria y Oriente fué servido el siguiente menú:

Crema de ave Printanier—Dentón Bella vista—Ensalada rusa — Ternera braseada jardinera—Gateau Merengado a la Italiana —Frutas—Café—Cognac—Cigarros Farias.

Vinos: Blanco y Tinto de Mallorca——Champagne español.

La verbena

La misma noche celebróse en la moto-nave "Infante D. Jaime", una animadísima verbena.

El buque aparecía iluminado, presentando un aspecto impresionante.

El baile duró hasta las 1'20 horas.

Agun tiempo después la motonave salió en rumbo a Menorca para después dirigirse a Ibiza.

El tiempo

Los primeros días de la semana cayó alguna agua, si bien no fué en abundancia.

El cielo se ve con frecuencia cubierto de nubes notándose como amagos de nuevas lluvias.

Lo cierto es que todavía se siente calor, que, entrados como estamos ya en septiembre, es demasiado calor.

Pero... si hoy nos quejamos del calor, no habremos de tardar mucho en quejarnos del frío y de las lluvias...

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Septiembre, día 6.—Antonia Colom Ripoll, hija de Matías y Antonia, calle de la Alquería del Conde, n.º 72.

DEFUNCIONES

Día 6.—Margarita Albertí Martí, 40 años, soltera, calle de la Alquería del Conde, n.º 36.

Día 7.—Juan Vicens Castañer, 83 años, viudo, calle de la Alquería del Conde, n.º 30.

Día 10.—Antonio Mayol Vicens, 70, años, casado, calle de San Jaime.

MATRIMONIOS

Día 5.—Miguel Mas Servera, soltero, hijo de Miguel y Francisca, con Margarita Colom Deyá, soltera, hija de Antonio y Margarita.

Día 5.—José Soler Vicens, hijo de Bernardo y Francisca, con Esperanza Bisbal Rotger, soltera, hija de Vicente y Magdalena.

Se desea vender una casa nueva con corral y agua propietaria situada en la calle de la Luna.

Informarán en esta administración.

BOLETIN RELIGIOSO

El Santo de hoy

LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ

El inhumano rey de Persia Cosroes II, que hizo matar á su padre á garrotazos, entró en Siria, apoderóse de la Palestina, y Capadocia, y en el año 615 ganó a Jerusalén llevándose de allí los vasos sagrados, la Cruz en que murió Jesucristo, y presos al Patriarca, que no dejó de vista el santo madero, y gran número de cautivos cristianos. El emperador Heraclio pidió la paz á Cosroes y éste se la concedió con tal que renunciaran á Jesucristo. Indignado Heraclio por tal proposición púsose al frente de sus tropas en defensa de la Religión y adelantando de batalla en batalla se encontró con el ejército de Cosroes, tan numeroso que ante él se acobardaron los cristianos. Heraclio les dijo: *Ea hijos, por Dios combatimos, cada uno de nosotros vencerá á mil.* En efecto, vinieron a las manos los dos ejércitos quedando completamente derrotado el de Cosroes, salvándose él en la fuga; pero su primogénito, a quien había desheredado fué proclamado reye hizo matar a su padre en la prisión a saetazos; pidió la paz a Heraclio dejando a su arbitrio las condiciones, y la Santa Cruz fué rescatada y llevada en triunfo a Jerusalén por Heraclio el 14 septiembre del año 629.

SANTORAL

Domingo, día 15.—S. Nicomedes, mr.
Lunes, día 16.—S. Cornerio, papa.
Martes, día 17.—Sta. Hildegalda, vg.
Miercoles, día 18.—S. Farriol, mártir.
Jueves, día 19.—S. Jenaro, mártir.
Viernes, día 20.—S. Eustaquio, mártir.
Sábado, día 21.—S. Mateo, apóstol.

NOTICIAS

Las Cuarenta Horas del Dulce Nombre de María

El jueves, en la iglesia parroquial, diose principio a la solemne Oración de Cuarentr Horas dedicadas al Dulce Nombre de María fundadas por la familia Mora.

Por voluntad de D.ª Concepción Mora, desde hace algunos años, se celebran con mayor brillantez y solemnidad.

El primer día, luego de cantado el oficío divino, por la noche se practicó la devoción del Trisagio a la SSma. Trinidad.

En la noche de ayer cantóse solemnes laudes y en esta noche, conclusión de las solemnes Cuarenta Horas, se cantará de nuevo el Trisagio, practicándose luego la procesión de costumbre y la reserva de su Divina Majestad.

Bien merecen gratitud los piadosos fundadores y la señora D.ª Concepción Mora, por su interés piadoso de honrar a la SSma. Virgen en la grata festividad de su Dulcísimo Nombre.

Ejercicios espirituales para las Hijas de María

Mañana, por la noche, como anunciamos en la sección de cultos, se dará comienzo a los Ejercicios Espirituales, que bajo la dirección del Rdo. D. Francisco Sitjar, han de practicar las Hijas de María, de esta ciudad.

Tratándose de un orador tan elocuente, y experto conocedor del corazón humano, no dudamos que sabrá interesar a nuestra juventud femenina y que se verán muy concurridos los mencionados Ejercicios.

Sufragios

En lo que llevamos del mes, se han celebrado los siguientes:

Día 2.—Oficio conv. aniv. por D. Jaime Arbona.

Día 7.—Oficio conv. aniv. por D.ª Juana M.ª Deyá.

Día 9.—Oficio funeral por D. Juan Vicens Castañer.

Día 10.—Oficio conv. aniv. por D.ª María Ripoll.

Día 11.—Oficio conv. por D. Tomás Morell.

Vicario de semana

Rdo. D. Ramón Colom.

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 15.—*Tercera Dominica del Santimo Sacramento por la familia de don Damián Magraner.*—A las nueve y media horas menores y la Misa mayor con sermón que dirá el Rdo. D. Jerónimo Pons.—Por la tarde, a las cuatro Vísperas y Completas.—A las cinco y media, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de Conferencias del Hospital.—Al anochecer, rosario.—A las siete y media de la tarde, se dará principio a los Santos Ejercicios Espirituales para las Hijas de María que dirigirá el Reverendo D. Francisco Sitjar, Pbro., continuándose los demás días de la semana a las seis de la mañana, a las diez y media y por la noche a la misma hora que el domingo.

Lunes, día 16.—A las seis y media, ejercicio de la Vírgen del Cármen.

Jueves, día 19.—A las seis y media ejercicio del patriarca San José,

Viernes, día 20.—Se dará principio a una solemne Oración de Cuarenta Horas, siendo la Exposición a las seis y media de la mañana, con Misa matinal.—A las nueve, Horas menores y Misa mayor.—Por la tarde, a las cuatro y media, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; a las siete y media, continuación de los Santos Ejercicios, precedidos de un devoto ejercicio.

Sábado, día 21.—Exposición a las seis y media con Misa matinal.—A las nueve, Tercia y Misa mayor.—Por la tarde, a las cuatro y media, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes.—A las siete y media, como en la noche precedente.—A las diez de la noche, el turno Cor Jesu celebrará su vigilia ordinaria al domingo día 22.

Domingo, día 22.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de la Visitación

Mañana, domingo, 15.—*Fiesta solemne de Nuestra Señora de los Dolores.*—A las seis y media, misa de comunión general para los Terciarios Franciscanos.—A las diez, oficio solemne con música y sermón por el Rdo. P. Al·lés, Superior.—Por la tarde, a las seis menos cuarto, solemne ejercicio en honor de la Virgen Dolorosa con exposición y sermón y función de los SS. Corazones.

Jueves, día 19.—En la misa primera, ejercicio mensual de San José.

Viernes, día 20.—Al anochecer, a las siete y media, función acostumbrada del Santo Cristo.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 15.—*Fiesta del Santo Nombre de María.*—A las seis de la mañana, misa rezada y otra a las seis y media.—A las siete y media, misa de Comunión general, con cánticos.—A las diez, exposición del Smo. que estará de manifiesto durante todo el día, y seguidamente la Misa mayor en la que predicará las glorias de María el Rdo. P. Lorenzo Riera, Prepósito de la Congregación del Oratorio de Porreras.—Al anochecer, rezo del Santo Rosario, meditación, canto del Sagrado Trisagio y solemne reserva de Su Divina Majestad.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, día 15.—A las siete y media Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor.—Por la tarde, a las cinco, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo.

Jueves, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, ejercicio propio del día dedicado al Patriarca S. José.

Suscripción

en favor de las obras y fiestas Centenarias del Sto. Cristo

Lista de los señores donantes

(Continuación)

	Pesetas
Suma anterior	6.018'55
Devota persona	25'00
» »	100'00
Damián Crespí	10'00
María Marroig	25'00
Devota persona.	50'00
» »	15'00
TOTAL	6.243'55

Telegramas detenidos

De Graz.—Para Malcim Sta. puerto.

De Barcelona.—Para José Bernat, calle del Parais Biniaraix.

De Palma.—Para María Morell Sutuver, Can Bana.

Buena ocasión

SE VENDE una casa con una porción de terreno, sita en la calle de Catalina y Francisca Casasnovas.

Para informes diríjanse a D. Jerónimo Martí, Calle de San Cristóbal, 7.—Sóller.

Una bonita finca

situada en la parte alta de la población (cerca del Convento) disfrutando de magnífica vista panorámica, convenientemente amueblada, se alquila.

Para informes: Luna, 138.

Interesante!

SE VENDEN todos los enseres de la almazara propiedad de D. Ramón Mayol Oliver.

Para informes, dirigirse a D. Cristóbal Castañer.—Victoria, n.º 33—SOLLER.

M.C.D. 2022

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Tras larga permanencia junto a sus familiares, residentes en Montpellier, llegaron el sábado los esposos D. José Rebasa Gost y D.ª Catalina Reynés Roses.

* * *

Para pasar una temporadita, en compañía de sus padres, llegó el lunes de Colmar, juntamente con su agraciado hijo, nuestro buen amigo el negociante D. Vicente Alou Colom.

* * *

Con objeto de veranear unas semanas en su valle natal, vino el martes de Marsella, nuestro amigo el comerciante don Juan Arbona Canals.

* * *

Se encuentran en ésta, los simpáticos consortes recién desposados en Béziers, D. Bartolomé Mayol Trías y D.ª Juana Marty.

* * *

Habiendo permanecido deliciosa temporada en las ciudades de Metz y Mulhouse, donde sus hijos tienen instalado floreciente negocio, regresaron el miércoles D. Bartolomé Vaquer y D.ª María Juan, acompañando a su adorable nietecito Bartolo.

* * *

Desde la semana última se hallan entre nosotros, nuestros estimados amigos los jóvenes esposos establecidos comercialmente en Dijon, D. Pedro Perez Arbona y D.ª Catalina Vicens Mayol.

* * *

Procedente de St. Quentin, ha llegado con sus gentiles hijos Pablo y Margarita, la afable señora D.ª María Borrás Ferrer, esposa del negociante amigo nuestro don Damián Canals Frau.

* * *

Vinieron ayer de Thouars (Deux-Sèvres), el comerciante, D. Bartolomé Roselló Llabrés y su señora esposa, quienes permanecerán algún tiempo en unión de sus hermanas.

SALIDAS

Emprendió el lunes, su retorno a la pintoresca ciudad de Pau, después de agradable estancia al lado de la familia, nuestra bondadosa paisana D.ª Catalina Ferrer Rullán, esposa del comerciante D. Martín Bestard.

* * *

Después de haber pasado la estación canicular cerca de sus afectuosos padres, en el fértil y señorial predio «*Château des Palmiers*» embarcó el martes para Barcelona acompañado de su distinguida esposa D.ª Margarita Rullán Pizá y encantadores hijos Bernardito y Paquita, el activo presidente de la Cámara de Comercio Española de Marsella, D. Miguel Arbona.

Nuestros apreciables paisanos visitarán la Exposición Internacional, dirigiéndose luego a Marsella.

* * *

Efectuó su salida, regresando a Viena (Francia), el propietario D. Jaime Miró.

* * *

También marchó a su antigua residencia comercial de Cognac, por corto período, D. Ramón Oliver.

* * *

Igualmente salieron el martes, a bordo del «Djemila», trasladándose a Marsella, nuestro querido amigo D. Pedro Enseñat Lladó y su amable hija Srta. María.

* * *

Salió anteayer para la Capital catalana, donde cursa sus estudios el distinguido señorito D. Damián Busquets Trías.

* * *

Partió la misma noche, el culto joven D. Bartolomé Estades Colom, quien regresa a Valencia para continuar sus deberes militares.

* * *

Debiendo trasladarse por algunos meses a su vasta propiedad de Roquevaire, cerca de Marsella, se despidió de nuestra Redacción, el acaudalado propietario D. Francisco Frau Colom.

* * *

En compañía de sus bellos hijos, salieron para Poitiers, nuestros respetables amigos los esposos D. Damián Crespí Muntaner y D.ª Catalina Sbert Llaneras.

* * *

En el rápido salieron ayer, para regresar a la población Suiza de Neuchâtel, el negociante D. Antonio Galmés y su *charmante* hija Catalinita.

* * *

Por vía de Alicante, marcharon a Alhama de Murcia, para inaugurar la exportación de uva, el acreditado comerciante, D. Francisco Arbona y su hijo D. Antonio.

* * *

En la tarde de ayer, salió para Palma de paso para Ibiza el ilustrado hijo de San Ignacio de Loyola Rdo. P. Bartolomé Arbona.

Durante su corta permanencia en esta ciudad las Rdas. MM. Escolapias, bajo su dirección, han practicado los santos ejercicios.

* * *

Hoy tiene proyectada su salida para París de paso para Lieja (Bélgica) la virtuosa señora D.ª Bárbara Frontera Bernat, acompañada de su simpática hija Srta. Rosa hijo D. Bartolomé y encantador nieto Pedrito.

* * *

Emprenderán esta tarde su retorno a Paris los distinguidos esposos, D. Domingo Forteza Aguiló y D.ª Catalina Bonnin Pomar.

PETICION DE MANO

Por los padres D. Miguel Ferragut y D.ª Pilar Gabilondo y para su hijo don Juan, ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita Catalina Marqués Rosselló.

La boda se celebrará en breve.

BODAS

El jueves de la presente semana se unieron en el santo lazo del matrimonio el joven comerciante D. Gabriel Garau Clar y la bondadosa señorita Magdalena Castañer Castañer.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en la capilla de la Purísima de la iglesia de la Visitación, a las siete de la mañana.

Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Fueron padrinos, por parte del novio, sus padres, D. Gabriel Garau Vaquer y D.ª María Clar Tomás; y por parte de la novia sus padres D. Pedro Castañer Alcover y D.ª María Castañer Palou.

Firmaron el acta como testigos, los propietarios D. Antonio José Colom Casasnovas y D. Antonio Joy Joy.

Terminada la religiosa ceremonia, los acompañantes fueron obsequiados con suculento almuerzo, saliendo poco después los noveles esposos para Lluch en viaje de bodas.

* * *

También el Vicario Dr. Pastor ha autorizado hoy, el matrimonio del joven e inteligente industrial D. Bartolomé Más Miró con la virtuosa señorita Paula Muntaner Noguera. La religiosa ceremonia ha tenido lugar en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, que ha aparecido profusamente iluminada, a las seis y media de la mañana.

Han sido padrinos D. Jaime Cifre Albertí y la Srta. María Más Miró.

Firmaron el acta como testigos D. Antonio Amengual Vidal y D. Antonio Coll Enseñat.

Finido el religioso acto los nuevos esposos salieron en automóvil para Lluch en viaje de novios.

Felicitamos a ambas parejas deseándoles toda suerte de dichas en su nuevo estado.

D. Alfonso Llauró, en Mallorca

Atentamente invitado por su íntimo amigo el comerciante establecido en Mulhouse D. Antonio Oliver Morey, y que actualmente veranea en ésta, llegó el lunes de esta semana a Palma el honorable Presidente de la «Unión de Españoles del Nordeste de Francia» don Alfonso Llauró.

El Sr. Llauró se trasladó a Sóller junto con su amigo D. Vicente Alou, que el mismo dia había llegado de Mulhouse. Acompañado del Sr. Oliver, visitó lo más pintoresco y bonito de este valle.

El martes, tuvimos el honor de recibir en esta Redacción a tan estimado huésped con quien departimos durante largo rato. El Sr. Llauró se mostró sorprendido y al propio tiempo encantado de la belleza natural de nuestro país, y prometió visitarlo con más detención. Nos enteró de asuntos de interés societario, y hablando de los méritos que concurren en la persona de D. Antonio Cursach, Secretario de la indicada «Unión», y del proyecto de Homenaje al mismo lanzado en estas columnas por nuestro Director, nos dijo que los elementos principales, estudian con cariño la manera de compensar debidamente los desvelos del infatigable paisano nuestro.

El miércoles y jueves, los dedicó el Sr. Llauró a visitar, en compañía del Sr. Oliver, diversas poblaciones, entre ellas Felanitx, importante centro vinícola. Igualmente visitó las famosas cuevas del Drach.

Anteayer, en el rápido, salió para Barcelona, donde veranea su familia.

Celebramos infinitamente la visita del Sr. Llauró, al mismo tiempo que nos alegramos que su estancia en Mallorca le haya sido sumamente grata.

De Fornalutx

LA FIESTA DE LA NATIVIDAD DE N.ª SRA.

Muy lucidos resultaron los festejos celebrados en esta villa para conmemorar la fiesta de su Patrona la Virgen María en el Misterio de su Natividad.

El sábado, día 7

A las ocho y media de la noche, en la Parroquia, cantáronse solemnes completas en preparación de la fiesta. A las nueve, en la Plaza mayor, se inició un baile al estilo del país que fué amenizado por las *xeremías*.

A las diez y media llegó en camión la banda de Porreras, la cual, contra lo convenido, no tocó en la ciudad de Sóller pieza alguna. En Fornalutx fué recibida por mucha gente: tocó algunas composiciones y se prosiguió el baile de que hablamos más arriba, el cual terminó a hora avanzada de la noche.

Domingo, día 8

A las nueve y media celebróse en la Parroquia, con gran concurrencia de fieles, solemne misa mayor en la que predicó el elocuente orador sagrado Reverendo P. Bartolomé Pons, franciscano, a la cual asistieron el Ayuntamiento presidido por su alcalde D. Miguel Adrover, y demás autoridades locales.

Terminada la función religiosa, la Corporación municipal y autoridades, precedidos por la música, y seguidos por el pueblo en general, se dirigieron a la Casa Consistorial donde se les sirvió espléndido refresco.

Por la tarde, a las tres y media, en la Parroquia, se cantaron, previo el rezo del rosario, solemnes vísperas. Seguidamente se organizó la procesión que, con asistencia del Ayuntamiento presidido por el Alcalde D. Miguel Adrover, y de la banda de música citada, recorrió las calles de costumbre.

Después, tuvo lugar en la plaza un animado baile al estilo del país, el cual amenizó la banda de Porreras alternando los bailes con bellas composiciones de su vasto repertorio.

A las ocho de la noche, se iluminó la población, y a las diez menos cuarto reanudóse el baile al estilo del país, bailándose las clásicas primera, segunda y tercera. Algo más de las once promovióse un fuerte escándalo, teniendo que intervenir la guardia civil, por querer, cierto sector del público, que se bailara a la manera de salón, a lo que no quiso acceder el Sr. Alcalde, hasta dadas las doce, en cuya hora consideró había transcurrido la fiesta de la Natividad de Ntra. Sra., autorizando el baile en la forma como se pedía.

Lunes, día 9

Por la mañana, de las once a las doce, celebráronse carreras pedestres, en las cuales hombres, niños y niñas, disputáronse bonitos premios al propio tiempo que la banda de Porreras tocaba bellas composiciones.

Por la tarde, como el día anterior, tuvo lugar un animado baile al estilo del país, que amenizó la repetida banda, acto que se reorganizó por la noche, durando hasta hora muy avanzada.

* * *

Con motivo de las fiestas, la población, estuvo engalanada con colgaduras de papel y algunos faroles a la veneciana.

La concurrencia de público de Sóller fué numerosa: unos se trasladaron a ésta en auto; otros en camión y los más a pie.

SALIDAS

El lunes embarcó para Roanne (Francia), nuestro buen amigo D. Antonio Ginestra.

* * *

Marchó el jueves para Charleville (Francia) la Sra. D.ª Catalina Colom, con su hija María, para reintegrarse a la actividad comercial.

NACIMIENTO

El domingo nació un hermoso y robusto niño en la morada de nuestro amigo D. Tomás Arbona.

El recién nacido llevará por nombre Salvador.

* * *

También se vió aumentado el hogar de nuestro amigo D. Juan Arbona con el nacimiento de una bellísima niña a la que se impondrá el nombre de Esperanza.

Reciban los respectivos padres y abuelos de ambas familias, nuestra más efusiva enhorabuena.

NECROLÓGICA

El viernes último falleció en ésta, la bondadosa señora D.ª Catalina Escales Colom, que bajó al sepulcro a la avanzada edad de 98 años.

La finada vivía desde remoto tiempo en la finca conocida *Es Más*.

Como que era una mujer bondadosa, cuya vida está repleta de buenas acciones, su muerte causó profunda pena entre el vecindario, siendo numerosas las personas que desfilaron ante el cadáver y la familia de la fallecida, para testimoniarles su adhesión.

La conducción de los restos a su última morada, que tuvo lugar con Cruz alzada, fué una evidente demostración de duelo, igualmente que los funerales celebrados el sábado, en la iglesia parroquial.

Reciban sus señores hijos y demás familiares la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

EL TIEMPO

La temperatura continúa muy calurosa.

El firmamento, por ahora, no augura seriamente lluvias, lo que nos hace creer que el invierno aun está lejos.

EL CORRESPONSAL

Del Puerto de Sóller

LLEGADAS

Se encuentra entre nosotros nuestro querido amigo D. Jaime Rullán, propietario de la finca denominada *Ca's Canonge*.

Procede de París, y ha venido acompañado por un íntimo amigo suyo, doctor, y la familia de éste.

Poco después de su llegada vino para permanecer unos cuantos días en su grata compañía, el ex-Diputado a Cortés y actual asambleista, el culto señor don Luis García Quijarro.

Deseamos a tan distinguidos huéspedes feliz estancia en nuestro puerto.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El jueves último salió para Barcelona el pailebote *San Miguel*.

PESCA

Durante esta semana, por un igual casi todos los días, la pesca obtenida ha consistido en los siguientes peces:

«Llampugues», «verderols», «bogues», «càntares», «pàgares», «enfossos», «dentols», «variades», «serrans», y «sorells».

EL CORRESPONSAL

"Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

Mercado semanal de la moneda — Bolsa de Barcelona

SEPTIEMBRE	Lunes DIA 9	Martes DIA 10	Miércoles DIA 11	Jueves DIA 12	Viernes DIA 13
Francos	26'65	26'75	26'75	26'75	26'75
Liras					
Francos belgas	94'35	94'50	94'50	94'50	94'50
Francos suizos					
Dollars	6'78	6'79	6'79	6'79	6'79
Libras	32'90	32'90	32'90	32'90	32'90

Crónica Deportiva

En Soller

Deportivo La Salle, 6 — Sóller (reserva), 1

El domingo se enfrentaron en partido amistoso el equipo juvenil *Deportivo La Salle* y el reserva del *Sóller*, en el campo de éste.

El *Deportivo La Salle*, que posee un magnífico once, se impuso rotundamente, logrando dominar al reserva sollerense al que logró batir por el amplio margen de 6 goals a 1.

En la primera parte marcaron los visitantes dos preciosos «goals», ambos de factura impecable; el primero de un chut enorme de su delantero centro y el segundo de un remate de cabeza del interior derecha, recogiendo un pase del interior izquierda.

En el segundo tiempo, consiguieron los blanquiazules cuatro tantos más, uno de ellos marcado por el defensa del *Sóller*, Coll, al querer ceder un balón a Buades.

El *Sóller*, antes del final, logró el «goal» del honor, de un buen chut raso de su delantero Serra.

El *Sóller* se batió con entusiasmo, pero la mayoría de sus jugadores tuvieron una mala tarde abundando mucho los desaciertos y los fallos. Pudo haber mejorado el «score», pero el árbitro no les quiso conceder un «goal» que el portero detuvo cuando el balón ya había traspasado la línea de puerta, dejando además de pitarles dos «penaltys» clarísimos y ello ayudó grandemente a la desmoralización del equipo local.

De todas formas, la victoria del *Deportivo* fué merecidísima, por su mejor conjunto y buen juego; este equipo es indiscutiblemente de lo mejor que hay en su categoría.

El arbitraje del jugador sollerense Colom. como decíamos antes, fué muy desacertado,

En la Capital

Los partidos "Barcelona"-"Alfonso XIII"

El lunes y martes se jugaron en Palma, en el campo de Buenos Aires, los anunciados partidos entre los primeros equipos del *Barcelona* y el *Alfonso XIII*.

Ambos partidos se vieron muy concurridos y al primero asistió S. A. R. el Infante don Jaime y el Presidente del Consejo de Ministros Sr. Primo de Rivera.

Los dos encuentros fueron muy interesantes, y en ambos días venció el *Barcelona*; en el primer partido por 3 a 1 y en el segundo por 2 a 0.

Un aplauso a la R. S. por la organización de estos grandes encuentros, que han dado ocasión a la afición mallorquina para poder admirar el juego del *Barcelona*, que desplazó a sus principales figuras.

Los equipos alineados fueron los siguientes:

Barcelona: Llorens—Martí, Saura - Font, Castillo, Guzmán—Riera, Goiburu, Sastre, García, Parera.

En el segundo partido, Sastre, García y Parera fueron sustituídos por Ramón, Arnau y Sagi Barba.

Alfonso XIII: Oliver—Liras, Camps—Mulet, Delvalle, Florit—Cerdá, Ferrer, Ramis, Moranta, Pizá.

El segundo día, Mulet fué sustituído por Cifre y luego Felipe se retiró supliéndole Hernández.

Para mañana

El "Sóller" juega en Lloseta

Mañana se desplaza el primer equipo del *Sóller* al pueblo de Lloseta para contender con el titular de dicha villa, con motivo de celebrarse la fiesta Patronal, y disputar una hermosa Copa, regalo del Ayuntnmiento de Lloseta.

En la vecina villa, la visita del *Sóller* es esperada con gran interés, después de sus últimas actuaciones en que venció al *Lluchmayor* y al *Mediterráneo*.

Tratándose de un partido de tanta importancia esperamos que nuestros muchachos jugarán con acierto y entusiasmo haciendo lo posible para vencer y adjudicarse el trofeo que en dicho partido se disputará. Por su parte los llosetenses no serán enemigos fáciles y no hay duda que pondrán todo su interés en lograr un triunfo sobre los sollerenses.

El equipo designado por la Comisión deportiva de Sóller para contender mañana en Lloseta es el siguiente: Buades—Socías, Fiol—Cortés, Mateu, Colom—Rullán, Rosselló, Castro, Suau, Arcas. Suplente, Darder.

Acompañará a los jugadores el presidente D. Jaime Morell.

Para el día 22, el "Nacional"

El domingo, día 22 del corriente, el *Sóller* contenderá en el *Camp d En Mayol* con el *Nacional* (primeros equipos).

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Matadero Municipal

RELACION DE LOS ANIMALES SACRIFICADOS DE 31 DE AGOSTO A 6 SEPTIEMBRE:

Corderos	85
Ovejas	5
Cabritos	16
Cabras	1
Terneros	2
Aves	126
Conejos	25

Figurines

La moda de París	Precio:	3'50 ptas.
Elité	"	5'00 "
Manteaux et costumes de promenade	"	4'00 "
Modes d'Enfants	"	3'00 "

Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27.—SOLLER.

M.C.D. 2022

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Todos los días, a las 21.
De Barcelona a Palma: Todos los días a las 20'30.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'00.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
De Ibiza a Palma: Miércoles, a las 24.
De Ibiza a Valencia: Lunes a las 22.
De Valencia a Ibiza: Miércoles, a las 12.
De Ibiza a Alicante: Viernes, a las 21.
De Alicante a Ibiza: Domingo, a las 12
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
De Mahón a Barcelona: Martes y jueves a las 18.
De Barcelona a Mahón: Miércoles y viernes a las 18'30.
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 9'50.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
De Barcelona Alcudia Domingos a las 11'30.
De Ibiza a Barcelona. Miércoles a las 16.
De Barcelona a Ibiza: Martes a las 17.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 51.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas; 2.a, 41'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'50; 3.a 18'40; Cubierta, 10'80.
De Palma a Alicante: 1 a, 48'95; 2.a, 32'15 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00 3.a, 18'65; Cubierta. 11'05.
De Palma a Marsella: 1 a, 94'85; 2.a, 66'50 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a 38'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1 a, 42'75; 2.a, 26'50 3 a, 16'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1 a, 52'25; 2.a, 33'75 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alucdia a Mahón.

La Redacción de este periódico no se hace solidaria de los conceptos vertidos en artículos firmados con y sin pseudónimo; únicamente responde de los escritos no firmados.

JUAN PIZA ENSEÑAT
Odontólogo
Plaza de Antonio Maura, 11. = SOLLER
Consulta: = Mañana: de 8 y media a 11. — Tarde: de 3 a 6.

Servicio de Transporte regular y fijo
entre BARCELONA y SOLLER por el magnífico pailebote a motor
SAN MIGUEL
Salidas de SOLLER: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.
» » BARCELONA: Los días 7, 17 y 27 de cada mes.
Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILABERT. Cristina, 5.
Encargado del despacho en Sóller: D, ANTONIO PINA. S. Juan, 14

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN
Hotel Inglés
— PROPIETARIO —
PASCUAL PUCHOL
TELÉFONO, 652
VALENCIA

IMPORTACION ✠ EXPORTACION ✠ COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES
M. SEGUI
Cours Julien, 36-38. = = MARSEILLE
R. C A 242 M. C 249 — Telégramas MARCHPRIM — Teléfono 37 82

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES
CRISTÓBAL COLOM
ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER
Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

HOTEL "EL SOL"
CALEFACCION CENTRAL
Servicio de Restaurant a la carta — Agua corriente, caliente y fría
Cuartos de baño y duchas — en todas las habitaciones
Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes
= *El más próximo al templo del Pilar* =
Don Alfonso I, 24 — Molino, núm. 2 — Teléfono 4127 — **Zaragoza**

Estuches de papel y sobres A 1'25 ptas. ESTUCHE
De venta en la Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.

ITINERARIOS

Servicio de trenes Sóller-Buñola-Son Sardina-Palma y viceversa

Itinerario de Verano

Salidas de Sóller: a las 6, 9'15 y 18
Salidas de Palma: a las 7'40, 15 y 20'5.
Los domingos y días festivos circulará un tren extraordinario con salida de Palma a las 11'30 y de Sóller a las 13'30.

Sección Sóller-Puerto

Horario de trenes desde el 20 de Abril hasta el 30 de Septiembre

SALIDAS DE SOLLER

Mañana: — 5'00 horas, 7'00 id., 8'00 id., 8'50 id., 10'00 id., 11'00 id., 12'00 id.
Tarde: — 15'00 horas, 16'10 id., 17'00 id.' 18'00 id., 19 00 id., 20'00 id., 21'15 id.

SALIDAS DEL PUERTO

Mañana: — 5'30 horas, 7'30 id., 8'20 id., 9'30 id., 11'30 id, 12'20 id.
Tarde: — 15'30 horas, 16'30 id., 17'30 id., 18'30 id., 19'30 id., 20'30 id., 21 35 id.

Los domingos y días festivos por la tarde circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 15 y el último del Puerto a las 19'30.

En dichos días festivos, el tren que sale de Sóller en días laborables a las 12, lo efectuará a las 12'35 y el que sale del Puerto a las 12'20, lo efectuará a las 12'55, ambos viajes en combinación con el tren especial de Palma a Sóller y vice-versa de dichos días festivos.

El tren que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18

Camión de Fornalutx

PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION

Salidas de Fornalutx: Mañana: 8 horas. Tarde: 3 horas.
Salidas de Sóller: Mañana: 10 horas. Tarde: 4'15 horas.
Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario que sale de Sóller a las 11 horas.
Durante los días de feria, fiestas patronales o festividades importantes, se establece un servicio contínuo de camión.

Camión de Deyá

PUNTO DE PARADA: PLAZA DE LA ESTACION

Llegadas: A las 8 horas de la mañana.
Salidas: A las 4'15 horas de la tarde.
Los domingos y días festivos hay un servicio extraordinario, saliendo el camión de Sóller, a las 11 horas.

JOVEN de 20 años, libre del servicio militar desea colocarse para todo servicio en Francia. Informes Plaza de Santa Magdalena, 6 y 3. Palma de Mallorca.

MAÑANA DOMINGO
Farmacia de turno
D. Jaime Torrens.-Plaza Constitución.
Estancos de turno
Estanco de la calle de Bauzá.
Estanco de la Estación.

Peluquería para Señoras
— DE —
Pedro Bernat
Batach, 3. — SÓLLER
Corte de pelo, ondulación «Marcel» «Shampoings», tinturas.
SERVICIO ESMERADO

Leed LA RISA

Primavera y Verano
ANTONIA M.ª FOLCH
SASTRA
MAR, 30. — SOLLER
GENERO DE PRIMERA CALIDAD *CONFECCION ESMERADA*

Si volvieran los tiempos pretéritos en que se rendía culto a la idolatría prosternándose ante astros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto del poder generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.

JARABE DE HIPOFOSFITOS
VINCI

¡Comerciantes de Sóller!
No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia
La Nueva Balear
Galera, 13 y 15.—PALMA
en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES. — Precios económicos.
Corresponsales:
En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pío, 5.—En Valencia: DAMIAN QUIÑONES, Paseo de Gracia, 40.—En Alicante: JOSÉ BAUZÁ, Paseo de los Mártires, 16.—Y en todas las principales poblaciones de España.

HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER
Casa fundada en el año 1870=Proveedores de la Real Casa
Palma de Mallorca
Gran fábrica de bombones, turrones, dulces, chocolates, conservas, etc., etc.
Productos que el público distinguido exige
En Sóller: JUAN PUIG RULLAN
AGENTE COMERCIAL COLEGIADO
Rectoría, 11

Sellos de goma y de metal ✠ Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.—Luna, 27.-SOLLER

Rondayes mallorquines
A la llibrería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms ai preu de una pesseta tom.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.— Luna, 27

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

M.C.D. 2022

BARCELONA

HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores Pensión, 14 ptas.--Habiciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario

TAFONA COOPERATIVA DE SOLLER

VENTA DE ACEITES

--- GRAN REBAJA DE PRECIOS ---

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una mesura (16 litros) en adelante. *Edificio de la TAFONA,* los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

PRECIO: 40 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

	PRECIO
Sindicato Agricola, calle del Mar.	Superiores: 2'20 litro.
Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.	Corriente: 2'00 »

VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre y describe la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas.-A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:

Librería de Salvador Calatayud.- Luna, 27

SOLLER

Usando con constancia

Petróleo Gal

evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

APLEC DE

Rondaies mallorquines

DEN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 10 toms al preu de 2 pessetes cada tom.

Se serveixen per correu incluint els gastos de franqueitx.

De venta en Sóller:

Llibreria de Salvador Calatayud

Carré de sa Lluna, 27

EL CHIQUITIN

UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus

HOJAS DE AFEITAR

3 Pesetas la decena

EL FÉNIX

MARCA REGISTRADA

La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

ES DE

FABRICACION NACIONAL

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA

CALIDAD EXTRA

FABRICACION ESPAÑOLA

Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituída por otra.

ARTAMENDI Y C.ª S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

BOLSOS

PARA SEÑORA Y SEÑORITA

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

POLVO NOËL

Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras

Después de afeitarse los caballeros

Pida en todas partes bote

0'50 Ptas.

COPOS NOËL

(Crema para el cutis)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

DISPENSARIO

— de la —

"CRUZ ROJA"

Todos los martes, de 9 a 12:

Enfermedades de la garganta, nariz y oido

D. Rafael Vanrell Grimaux

Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:

Enfermedades de la vista

D. Juan Fuster

Médico oculista

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALLENT, 58-40.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

La Direccion del

Hotel Restaurant de Marina

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

COÑAC IRIS

Aprenda Vd. de las flores sin ser efímera como ellas, porqué para Vd. hay siempre una nueva primavera en cada caja de

POLVOS ORGIA

DE

MYRURGIA

BARCELONA

M.C.D. 2022

MANDARINES & ORANGES

FRUITS PRIMEURS

F. MAYOL & FRÈRES

Siége Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol — Saint-Chamond, Cavaillon, Chavanay, Boufarik

TELÈPHONEME: Saint-Chamond. . 2.65; Cavaillon . . . 1.48; Chavanay . . . 0.13; Boufarik . . . 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

ALCOVER & MIRO

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.er

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51 — Telegrammes: COVERMIR

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
:=: FRESCAS Y SECAS :=:
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL — TELÉFONO NÚM. 5

R. C. Perpignan 7303 — Mon AGUSTIN VILLE Fils — Fondée en 1890

Médailles d'Or et de Bronze — París 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.er Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes: Comes-Cavaillé-Perpignan — TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'execution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

ALMACEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

= Especialidad en muebles, puertas = y persianas --- Construcción de somiers

A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 — TELEGRAMAS: *COLMICAS*

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín* y *P. y C.*, dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

Participaciones para matrimonios y bautismos

Lo más nuevo y elegante que hasta hoy se ha confeccionado en las principales fábricas del extranjero.

De venta en la Librería y Papelería de

Salvador Calatayud

Luna, 27. = SOLLER

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientles)

TÉLÉPHONE: Cerbere nº 25, Cette nº 4.08

Maison a Port--Bou (Espagne
Représéntes a CETTE par M. Michel Bernat
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: Trasbordo--Cérbère, Trasbordo Port-Bou, Michel Bernat-Cete

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS Y LIMONES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA — Teléfono num. 120

Sucursal en Francia: En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL— MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

Exportation d'oranges mandarinas & citrons

Pommes de terra & tomates

des milleurs regions de Sicile et d' Italie

Michel Oliver

VIÆ VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER--CATANIA — Telephone: 1615

M.C.D. 2022